

Nieuwsbrief 2008

nr.17



STICHTING ROEMEENSE KINDERHULP

Inhoud



STICHTING ROEMEENSE KINDERHULP

- 2 Tijdsverwegingen.
- 3 Wauw! Een verslag van een bijzondere vakantie.
- 4 Mijn vakantie in Holland.
- 4 Kamperen in Delfgauw.
- 5 Vakantie 2005.
- 5 Een onvergetelijke reis.
- 6 Vele handen maken licht werk.
- 6 Donaties en familie-ondersteuning in 2007.
- 6 Enthousiaste vrijwilliger gezocht voor organisatie collecte.
- 7 170.000 kinderen missen beide ouders.
- 8 Zestien!
- 9 Ooievaarsactie.
- 9 Oproep voor suggesties en ideeën.
- 9 Roemeens poppenhuis als origineel cadeau.
- 10 Istvan en Szilvie.
- 11 Pensioenen stijgen per 1 november 2007.
- 11 Een steen in een vijver.
- 12 Kindervakantie 2007.
- 14 Donaties volledig fiscaal aftrekbaar.
- 14 Benefietconcert.
- 15 Lieve Tinkerbell vrienden!
- 16 Uit het fotoboek van Tinkerbell.
- 18 Laci.
- 18 Tinkerbell nieuws (4)
- 19 Comité van aanbeveling.
- 19 Mogelijkheden om ons te steunen.
- 20 Je weet nooit wat de toekomst zal brengen en dat is het mooiste deel van mijn leven..
- 22 Paasmarkt in Sovata.
- 22 Onverwachts naar Roemenië.
- 22 Adreswijzigingen.
- 24 Fotoverslag transport 2007.
- 26 Hartelijk bedankt!
- 26 Een onverwacht gebaar.
- 27 Een warm gebaar uit onverwachte hoek.
- 27 Kussen pimpen voor Roemenië.
- 28 Vertalershoekje.
- 29 Jaarverslag 2007.
- 29 Acties en projecten.
- 33 Fondsenwerving.
- 34 Financiën.
- 35 Her bestuur van de stichting.
- 36 Financiële verantwoording.
- 38 Sponsors bedankt!
- 39 www.roemeensekinderhulp.nl
- 39 Verkoop Roemeense postzegels.
- 39 Activiteitenkalender.

Voorwoord

Tijdsverwegingen

“Je hebt slechts een beperkte hoeveelheid gekregen en dat wat is geweest komt nooit meer terug, dus gebruik het met verstand”. Dit heb ik ooit eens ergens op een poster gelezen. De bedenker ervan doelde uiteraard op de tijd. En zoals wel vaker met dergelijke oneliners is hetgeen wat is gesteld meer dan waar.

Onvergetelijke tijd

Volgend jaar zullen wij hopelijk een lustrum vieren met onze zomervakantie actie voor kansarme Roemeense kinderen. Voor de twintigste keer zullen dan 42 kinderen een onvergetelijke tijd in Nederland gaan beleven. En elk kind dat hier in Nederland is geweest herinnert zich nog de kleinste details. Voor deze kinderen heeft dat stukje tijd dat gastouders aan hen hebben besteed, een diepe indruk achtergelaten. Tijd die zo'n impact heeft op hun verdere leven dat dit ver over de grenzen van ons voorstellingsvermogen heen gaat.

Oneindige tijd

Als volwassenen hebben wij wel eens meer dan we zouden willen, besef van de tijd. Vaak gaat het veel te snel, vallen we van de ene dag in de andere en lijkt een jaar steeds korter te worden. Kinderen hebben daar gelukkig geen last van. Zij spelen en denken alleen maar aan het 'nu en zo meteen'. Het gelukkig zijn en een thuis waar ze zich geborgen voelen samen met liefdevolle ouders, geven hen de oneindige tijd om een individuele persoonlijkheid te ontwikkelen voor een eigen, zelfstandig bestaan. Ons familiekindertehuis in Sovata, Tinkerbell, maakt het sinds 2004 voor 17 kansarme kinderen mogelijk een nieuwe start in hun bestaan te maken. Zonder deze kans zouden zij leven aan de rand van de samenleving, zonder uitzicht op enige verbetering in de toekomst. Voor hen is de tijd even teruggezet.

Kostbare tijd

Een Stichting als die van ons kan alleen functioneren als vrijwilligers hun tijd willen gebruiken om ons te helpen om de acties en activiteiten mogelijk te maken. Een stukje van hun kostbare tijd dat zij met al hun goedheid graag en actief voor anderen ter beschikking willen stellen. Kleine of grote inspanning is hierbij niet relevant, maar vele van onze vrijwilligers realiseren zich steeds weer terdege dat het een voorrecht is om deze tijd te kunnen geven aan een medemens in plaats van de noodzaak te hebben om het van een ander te moeten krijgen.

Eindige tijd

Iedereen weet dat een keer zijn tijd op zal zijn. Gelukkig maar dat we meestal niet weten wanneer die tijd zal komen. Te vroeg, onverwacht, bekend of berustend, hoe het ook zij, als het moment een keer in zicht komt, is het voor veel



mensen een moment om terug te kijken op hun leven. Wanneer je dan kan zeggen dat die tijd goed is besteed, heb je niet voor niets geleefd.

Voor altijd - Vooral tijd

Heeft hulp in Roemenië op kleine schaal wel zin? De Europese Unie is hier toch veel beter in en waarom zou ik dan helpen? We kunnen toch niet altijd maar doorgaan met het ondersteunen van Roemenië?

Vragen die je wellicht zou kunnen stellen als je nu aan Roemenië denkt. De ogen sluiten voor de nood is tegenwoordig in Roemenië makkelijker geworden. Het straatbeeld is verbeterd, de winkels liggen vol, hier en daar worden wel heel grote huizen gebouwd en rijden soms wel heel dure auto's je veel te hard voorbij. Echter, iedereen die daadwerkelijk in Roemenië is geweest en de ogen goed de kost heeft gegeven, weet dat hulp nog steeds hard nodig is voor de kansarmen daar. Regelgeving die de Europese Unie oplegt drijft sommige mensen soms in onmogelijke posities. Als je geen geld hebt, betekenen volle winkels niets voor je en als je aangewezen bent op de verzorging door de staat, weet iedereen dat landelijke problemen voorrang krijgen op het individuele leed. Uiteraard zal een ondersteuning niet voor altijd kunnen doorgaan en moeten de Roemenen zich op de lange duur zelf kunnen gaan redden. Voorlopig zal echter het kunnen meeprofiteren van de door Roemenië ingeslagen weg voor gewone burgers nog wel op zich laten wachten. Zij zullen geduld moeten hebben want een ontwikkeling en verbetering van hun situatie zal vooral veel tijd gaan kosten.

Om dan ook maar met een mooie, passende oneliner af te sluiten:

“Ik kan onmogelijk in mijn gegeven tijd alle mensen in de hele wereld helpen, daarom begin ik maar met één.”

Edwin Mentink
Voorzitter

Dagboek van een gastgezin (1)

We horen het heel vaak: die paar weken dat de Roemeense kinderen bij het gastgezin zijn, is voldoende om de kinderen volledig in het hart te sluiten. Het duurt maar heel even en dan horen ze bij het gezin, alsof ze nooit anders gedaan hebben. En als ze dan weer weg gaan, dan houden zowel het gastgezin als de kinderen het vaak niet droog....



WAUW!

Een verslag van een bijzondere vakantie

In het voorjaar van 2007 wisten wij nog niet dat wij tijdens de zomermaanden drie leuke weken zouden hebben met twee schatten van Roemeense meiden. Een bezoekje op een zondagmiddag bij onze zwembad door Jeannette en Wijnand de Wit bracht hier binnen een uur verandering in. Een gesprekje bij de koffie over gastouderschap van Roemeense kinderen deed ons spontaan hierop inhaken en nog geen week later was het geregeld: in de zomer van 2007 zouden ook wij twee Roemeense kinderen in ons huis en gezin verwelkomen.

Vooraf het enthousiasme van onze kinderen was hartverwarmend. Er werd meteen een kamer door een van de dochters afgestaan voor de periode van deze drie weken. Weken van tevoren werd al een extra bed van de vloering gehaald en werd de kamer ingericht. En nu maar wachten tot ze kwamen. Groot was het enthousiasme toen bleek dat het twee meisjes waren van dezelfde leeftijd als onze twee dochters Annelies en Corine. De foto's van Szidonia en Anna Beata werden direct boven het aanrecht gehangen zodat we er goed naar konden kijken.

Op zondag 15 juli was het dan zover. De bus zou ongeveer om ongeveer 16.00 uur aankomen, was er tegen ons gezegd. Om 11.15 uur gaat echter de telefoon; ze komen eerder aan. Of we rond 12.15 uur in IJsselstein konden zijn!! Pfff, de spanning stijgt. Dat is nog snel even omkleden, boer Kees uit de stal plukken, een auto lenen met 7 stoelen... En daar gaan we dan richting het Fulco theater.

Daar aangekomen moeten we toch nog wel even wachten, maar dan komt de bus aangereiden en stappen er allemaal bedeesde kinderen uit. Je kijkt in het rond en ziet dan opeens twee paar ogen die jouw ogen bereiken en waarin je kunt lezen: ik herken je, moet ik bij jou zijn?



Dit oogcontact bracht bij mij (Kristin) het kippenvel op de armen en ik moest even slikken. Het wordt een beetje een verlegen voorstelrondje met een vluchtige kus op de wangen. Na wat gedronken te hebben in het Fulco theater gaan we op weg naar huis.

Daar aangekomen is het 'ge-WAUW!' niet van de lucht. Ze kijken hun ogen uit. Wat ook niet echt verwonderlijk is, we kunnen het niet ontkennen: wij wonen mooi en zeer royaal. Ook hun kamertje vinden ze prachtig. Ze pakken meteen de poppenwagens van de meiden en beginnen met een wandeling over het terrein. Tussendoor hoor je steeds: "WAUW!!!!". Even later zitten alle kinderen en alle poppen op een skelter en nog geen tien minuten later vragen ze: "swim?". Zeg daar maar eens nee tegen. Dus: vleugeltjes om, bandje om, duikbril op... En plons, in de zwembad. Zondagavond, pas enkele uurtjes verstreken, zitten er vijf kinderen te giechelen aan de vijverrand, ze praten met handen en voeten en hebben reuze lol. Het ijs is gebroken.

De overige tijd verloopt zonder problemen. We moeten wat wennen aan het feit dat ze voor 00.00 uur absoluut niet gaan slapen. Ze blijven op hun kamertje nog uren doorkletsen. 's Morgens komen ze echter wat moeilijk op gang. Het eten is geen probleem; na enige dagen komen ze erachter dat witbrood toch wel erg lekker is. Voor drie weken besluiten we dan ook maar regelmatig witbrood te kopen; de rest van de familie is hier trouwens ook niet rouwig om. De meiden horen er gewoon bij en draaien zonder problemen mee in ons gezinsleven.

Na een week vindt het middagje met alle gastouders en hun kinderen en gastkinderen bij ons op de boerderij plaats. Wij hebben dit zelf als een zeer succesvolle dag ervaren. Boerengolf, skelteren, volleybal en voetbal en als klap op de vuurpijl een smakelijke barbecue: wij hebben ervan genoten en vinden dit voor herhaling vatbaar.

Met de meiden naar zee gaan was absoluut een topper. Omdat ze dit zo leuk vonden hebben we het op een dag dat het echt zwemweer was nog een keer gedaan. Ze vonden het geweldig en de helft van de schelpen van het Noordzeestrand moest mee naar Roemenië.

Maar aan alles komt een eind, zo ook aan deze drie weken. We besluiten nog eventjes de eerste prijs in de wacht te slepen met de playbackshow tijdens de discoavond met Tarzan en Jane en dan is het toch echt zover: De tassen worden gepakt en je kunt zien dat ze ook wel weer graag naar huis willen om daar over hun ervaringen te kunnen vertellen. Toch ook een goed teken! We brengen ze naar de bus en zeggen ze gedag. Met een brok in onze keel zwaaien we ze uit. De bus vertrekt en draait de hoek om, de brok in onze keel verandert in tranen die over onze wangen biggelen.

In ons hart hebben we ze gesloten en we zeggen tegen onszelf: we hopen ze toch ooit nog eens terug te zien!!! Het was een bijzondere, leerzame en plezierige ervaring.

Kees, Kristin, Kees, Annelies en Corine van Vuuren

Vakantie verhalen (1)

Mijn vakantie in Nederland

Naam: Timea Domokos
Leeftijd: 18 jaar
Vakantiejaar: 1999



In de verhalen van de kinderen die naar Nederland op vakantie komen hoor je terug dat de kleinste dingen vaak de grootste indruk maken. En wat ze allemaal met elkaar gemeen hebben, is dat de kinderen er jaren later nog met heel veel plezier aan terugdenken. Timea is hier acht jaar geleden geweest, maar haar herinneringen aan de vakantie zijn zo helder dat het lijkt alsof het nog maar kort geleden was.

Er is geen enkel kind dat het niet leuk zou vinden om een onvergetelijke vakantie bij een gastvrije familie in Nederland door te brengen. Diegenen die de kans hadden om de warmte van een gastfamilie te ervaren, werden omringd met een heleboel liefde, zorg en geluk, terwijl ze ver weg van hun eigen familie in de kleine stad Sovata, waren. Ik was heel blij dat ik de kans kreeg om deze ervaring op te doen toen ik heel jong was.

Mijn naam is Timea Domokos, ik ben 18 jaar oud en ik zit op de middelbare school in Sovata. Toen ik 10 jaar was, in 1999, had ik samen met mijn

vriendinnetje Izabella een fantastische vakantie in Nederland, bij de familie Bosch. Zij woonden samen met hun drie kinderen in IJsselstein. Dit was de plaats waar we naartoe gingen, na een hele lange reis. Vanaf het eerste moment deden zij alles voor ons en het ontbrak ons aan niets. We kregen cadeautjes, gingen naar het zwembad en naar de zee, wat nog altijd een onvergetelijke herinnering voor mij is.

Ze organiseerden zelfs een surprise party voor mijn verjaardag. Ze belden een paar vriendinnetjes, die ook uit Sovata kwamen, maar die bij andere gastgezinnen logeerden. Om mijn

eigen feestje te krijgen, bij een familie die ik nog maar een paar dagen kende, maar die ik meteen al erg graag mocht, was een geweldige ervaring. Ik ben ze er nog steeds dankbaar voor, want ik was op dat moment zo enorm gelukkig!

Twee keer per week zagen we andere Roemeense kinderen en we vertelden ze onze fantastische belevenissen.

Deze drie weken zullen me mijn leven lang bijblijven en als ik er aan terugdenk, dan vervult die gedachte me nu nog steeds met geluk en blijheid. Ik hoop dat in de toekomst meer en meer kinderen de kans zullen krijgen om naar Nederland te gaan en dat ze net zo'n geweldige tijd als ik zullen hebben.

Timea Domokos
Sovata, december 2007

Vakantie verhalen (2)

Kamperen in Delfgauw

Naam: Renata Stefan
Leeftijd: 13 jaar
Vakantiejaar: 2005



Een vakantie in Nederland is voor de kinderen zo'n overweldigende ervaring dat het ze – soms letterlijk – gaat duizelen. Die ervaring had Renata Stefan tijdens haar kampeervakantie in ons land.

Ik was erg chagrijnig toen we op weg naar Nederland waren. De reis duurde heel lang en toen we aankwamen was iedereen erg moe. De familie stond op ons te wachten en daardoor voelde ik me wel een beetje beter. Ze waren erg aardig, dus ik besloot dat het drie leuke weken zouden gaan worden. Ons huis was in Delfgauw en dat was ver van de andere kinderen vandaan. De moeder van mijn familie was een beroemde kunstschilder en we bezochten een tentoonstelling waar haar werk hing. Ik vond haar

schilderijen mooi en hoop dat ze gewonnen heeft. Ik herinner me de kerk in Delfgauw. Die was erg groot en mooi. Als ik ernaar keek dan werd ik duizelig. We sliepen met de familie in een tent. Op de camping maakte

ik kennis met Nelleke, een heel aardig en lief meisje. Ze was ouder dan ik. Ik hoop dat ik deze reis nog een keer kan maken en de mensen die me deze geweldige drie weken aangeboden hebben nog een keer kan ontmoeten.

Renata Stefan
Sovata, december 2007



Vakantieverhalen (3)

Vakantie 2005

De kinderen die naar Nederland komen, vertrekken altijd vol met indrukken. Kleine dingen, waar wij vaak niet eens bij stilstaan, worden door hen jaren later nog verteld als je ze vraagt naar hun herinneringen.

Het is al jaren geleden dat ik in Nederland was. Maar het lijkt wel alsof het gisteren was. Toen we aan-

kwamen wachtte ons gastgezin, familie van Rossum, ons op. Het waren hele aardige mensen. Nadat we eerst

bij hun thuis geweest waren namen ze ons mee naar het zwembad. Dat was voor het eerst in mijn leven. Ik herinner me dat we een heleboel grappige dingen deden. We gingen trampoline springen en dat was superleuk. Ik vond het eten in Nederland lekker. Ik wil graag familie Van Rossum bedanken, omdat ze ons naar zoveel mooie plekken hebben meegenomen. Mike nam ons zelfs mee naar de school waar hij leraar was. Ik vond de school heel mooi. Ik herinner me de zee. En we keken films. Het was alsof het mijn eigen familie was. Nu, na een paar jaar, vind ik het nog steeds geweldig dat we daar geweest zijn.

*Eszter Duka,
Sovata, december 2007*



Naam: Eszter Duka
Leeftijd: 13 jaar
Vakantiejaar: 2005



Vakantieverhalen (4)

Een onvergetelijke reis

Ook voor de begeleiders is de kindervakantie in Nederland een onvergetelijke tijd. De gastvrijheid waarmee de kinderen hier worden onthaald en de moeite die door de vrijwilligers en de gastouders wordt gedaan om de kinderen een leuke vakantie te bezorgen wordt door hen net zo gewaardeerd als door de kinderen zelf.

In de zomer van 2007 kwamen 42 kinderen uit Sovata en omgeving naar Nederland om daar een fijne vakantie door te brengen. Het was een geweldige reis met onvergetelijke ervaringen. Onze gastheer, de Stichting Roemeense Kinderhulp, organiseerde een heleboel leuke uitstapjes voor ons: speeltuinen, zeilen, picknick op een boerderij, mini playback show. Ook de families die voor de kinderen zorgden, organiseerden tripjes voor hun gasten, zoals het zwembad, het strand (onvergetelijk voor de kinderen), dieren tuin, vliegveld, tentoonstellingen, supermarkten...

Telkens als we na 3-4 dagen de kinderen weer zagen, vertelden ze

ons opgewonden waar ze allemaal in die dagen geweest waren, wat ze hadden gezien en hoeveel cadeautjes ze hadden gekregen. Het was interessant om drie weken bij een Nederlandse familie te wonen. Om mee te maken hoe zij wonen en leven. We konden nu zien hoe het is om in dit land te wonen.

Een heleboel Nederlandse mensen vroegen mij: is er iets in het bijzonder dat je leuk vindt in Nederland? Mijn eerste indruk toen we aankwamen was dat het een heel opgeruimd en goed georganiseerd land is. Ik vond vooral de dorpen, steden, huizen en de fietspaden mooi. De mensen die hier wonen mocht ik graag: ze zijn aardig en geduldig.

Na drie weken wilden een heleboel kinderen hier bij de gastfamilies blijven en niet naar huis gaan. Hieruit blijkt dat de Stichting het heel goed gedaan heeft. Ook de families hebben voor de kinderen gezorgd alsof het hun eigen kinderen waren.

Dank aan de Stichting Roemeense Kinderhulp voor deze drie weken in Nederland, en aan alle families en de mensen die hard gewerkt hebben om van alles voor onze kinderen en ons te organiseren. We zullen jullie en deze reis naar Nederland nooit vergeten.

*Botond Gall,
Sovata, december 2007*

Naam: Botond Gall
Leeftijd: 38
Vakantiejaar: 2007 – begeleider





Vele handen maken licht werk

De Stichting staat ieder jaar weer voor nieuwe uitdagingen, waarbij dus ook allerlei mogelijkheden en nieuwe kansen zich aanbieden. Die pakken we graag op, want dat biedt ons de gelegenheid om nieuwe activiteiten op te starten of om juist bestaande activiteiten te verbeteren. Om dit mogelijk te maken kunnen we terugvalen op een groep enthousiaste vrijwilligers die zich hiervoor onvermoeibaar inzetten. Gelukkig komen er ook ieder jaar weer een paar nieuwe enthousiaste mensen bij, want uiteraard zijn er altijd vrijwilligers die zich om diverse redenen moeten terug trekken. Nog altijd hebben wij mensen nodig die af en toe bij onze activiteiten kunnen helpen of die nieuwe ideeën aandragen. Iedere hulp is heel erg welkom.

We willen meteen graag wat misverstanden over vrijwilligerswerk uit de weg ruimen. Dat het veel tijd kost bijvoorbeeld. Dat hoeft niet zo te zijn. Er zijn allerlei werkzaamheden te verzinnen en sommige taken zijn maar een paar uurtjes per jaar werk. Dat vrijwilligers een 'bepaald soort mensen' zijn is ook zo'n misverstand. Vrijwilligers zijn er in alle soorten en maten. Sommige mensen zijn graag praktisch bezig, anderen hebben veel contacten die ze kunnen inzetten en weer anderen zijn erg creatief. Alle soorten vrijwilligers zijn waardevol.

Het kost maar een paar uurtjes per jaar om anderen enthousiast te maken en wat donateurkaartjes voor het kindertehuis te verspreiden.

Of om een rondje te lopen met een collectebus. Dus heeft u een paar uurtjes over, of dat nu per week, per maand of per jaar is, en wilt u die uurtjes gebruiken om iets goeds voor anderen te doen, neem dan contact op met een van de volgende bestuursleden:

Karin en Edwin Mentink 030 – 688 61 28
Marijke Ringers 030 – 688 48 70

Secretariaatsadres:
Achtersloot 9/b
3401 NR IJsselstein

Van de penningmeester

Donaties en familie-ondersteuning in 2007

Mijn naam is Piet Jonker en ik heb als penningmeester in het afgelopen jaar de nodige gelden van de Stichting Roemeense Kinderhulp administratief beheerd. En voor u die het werk van de SRKH ondersteunen, zet ik even wat gegevens op een rij.

- In 2007 hebben 299 vaste donateurs voor het kindertehuis Tinkerbell samen een bedrag van 28.379 euro gestort.
- In het Familie Support Programma waar Roemeense gezinnen door Nederlandse families maandelijks financieel worden ondersteund, betalen 81 gezinnen gezamenlijk een bedrag van 2.437 euro per maand en helpen zo mee om de nood voor deze kwetsbare Roemenen wat te verlichten.

U zult als vaste donateur inmiddels hebben bemerkt dat er rond de 10e van elke maand uw donatie en/of uw support bijdrage automatisch van uw rekening wordt gehaald.

Mochten er zich nu wijzigingen in uw financiën voordoen die van invloed zijn op de maandelijkse incasso, wilt u mij dit dan laten weten? Ik ben bereikbaar onder telefoonnummer 030-6889140 of per mail: piet.jonker@freeler.nl

Met uw inspanningen vertrouw ik erop dat we voor de kansarmen in Roemenië van betekenis kunnen zijn.

Piet Jonker



Gezocht (1)

Enthousiaste vrijwilliger gezocht voor organisatie collecte!

Voor de organisatie en administratie van de collecte in Lopik en Benschop zoeken we nog een enthousiaste vrijwilliger. Om gezondheidsredenen hebben Magda van Tellingen en Meta Strien-Verheul hun taken helaas moeten neerleggen. Wij willen ze hierbij heel hartelijk danken voor hun jarenlange inzet. Onder hun bezielende leiding zijn er veel nieuwe collectanten geworven, waardoor ook de opbrengsten aanzienlijk gestegen zijn. Zij zijn graag bereid om hun opvolgers grondig in te werken. Thea Bosch heeft zich al gemeld om de werkzaam-

heden over te nemen, maar zij kan nog wel wat extra hulp gebruiken. Heb jij rond de collecte periode (september) een paar uurtjes over? Meld je dan aan!

Thea Bosch
0348-553236
bosc2808@planet.nl

Karin en Edwin Mentink
030-6886128
info@roemeensekinderhulp.nl

Voor u gelezen (1)

170.000 kinderen missen een of beide ouders

Uit cijfers van de Soros Stichting Roemenië blijkt dat in Roemenië ongeveer 170.000 kinderen een of beide ouders missen omdat die in het buitenland werken. 35.000 kinderen missen beide ouders, 55.000 de moeder en 80.000 de vader. De cijfers van de Soros Stichting liggen aanzienlijk hoger dan de cijfers van de Roemeense regering. De regering houdt het op slechts 60.000 kinderen. In een reactie heeft de regering laten weten dat ouders van kinderen niet zomaar meer naar het buitenland mogen gaan om te werken. Als beide ouders vertrekken dan zullen zij in ieder geval de lokale autoriteiten daarvan op de hoogte moeten

stellen. Het telefoonnummer dat de kinderscherming voor vragen heeft opengesteld, krijgt maandelijks ongeveer 2000 telefoontjes over dergelijke situaties te verwerken. Naast het gemis van de ouders zijn de voornaamste problemen waarmee dergelijke kinderen worden geconfronteerd als een of beide ouders in het buitenland werken dat zij vaker met politie in aanraking komen, zich onzekerder voelen en dat zij veel meer huilen dan andere kinderen.

(Bron: SRBN Nieuwsbrief nr. 7044, d.d. 16 oktober 2007)



Voor u gelezen (2)

Kinderbijslag stijgt op 1 januari 2008 met 7 Lei

De regering heeft besloten om de kinderbijslag op 1 januari aanstaande te laten stijgen van 25 tot 32 Lei per maand (met de huidige koersen is dit een stijging van 6,69 Euro naar 8,57 Euro). Ongeveer 4,6 miljoen kinderen hebben, via hun ouders, recht op kinderbijslag.

(Bron: SRBN Nieuwsbrief nr. 7044, d.d. 16 oktober 2007)

Voor u gelezen (3)

Brood wordt 50% duurder

De broodprijs stijgt voor het einde van dit jaar naar verwachting met 50%. Oorzaak is de droogte van de afgelopen zomer. De graanoogst komt dit jaar niet hoger dan 3 miljoen ton. In 2006 was dit nog 5,2 miljoen ton.

(Bron: SRBN Nieuwsbrief nr. 7044, d.d. 16 oktober 2007)

Gezocht (2)

Artikelen gevraagd

Artikelen voor kinderdagverblijven:

vouwblaadjes, stiften, potloden, pennen, passers, linialen, kleurpotloden, scharen, plakband, lijmstiften, plaksel gekleurd en wit papier kerstversiering verfkwasstjes crêpepapier verf, plasticine

Artikelen voor het basis- en voortgezet onderwijs:

kantoorartikelen (paperclips, pennen, scharen, nietmachines, nietjes, etc.) knutselartikelen voor de lagere scholen (gekleurd papier, lijm, plaksel, scharen, vouwblaadjes, stiften, potloden, pennen, passers, linialen, kleurpotloden, gummetjes, schriften, etc.) educatieve video's (Engels gesproken) (elektrisch) gereedschap (boormachine, cirkelzaag, hamers, schroevendraaiers, etc.) gebruiksmaterialen voor natuur- en scheikunde onderwijs (bekers, reageerbuisjes, etc.) biologiemodellen en -posters handballen, voetballen en volleyballen tafeltennis benodigheden (batjes, ballen, net) voetbalschoenen turn- en atletiekschoenen kopieerapparatuur en -materialen pc's (minimaal Pentium-IV of hoger) en printers leerzaam speelgoed voor 7-10 jarigen (Lego, Meccano, Knexx)

De aangeboden zaken moeten in goede staat zijn en bij apparatuur het liefst voorzien zijn van de bijbehorende instructieboekjes.

Voor u gelezen (4)

Bevolking daalt met 20% tot 2050

Uit gegevens van het Bureau voor Bevolkingsstatistiek blijkt dat de Roemeense bevolking naar verwachting tot 2050 met ongeveer 20% zal dalen. Op dit moment telt het land 21,6 miljoen inwoners. Tegen 2050 zullen dat er 17,1 miljoen zijn. Uit het onderzoek blijkt verder dat van alle landen in het voormalige Oostblok de kindersterfte in Roemenië het hoogst is: 14 op de 1000 pasgeborenen. De gemiddelde leeftijdsverwachting voor vrouwen ligt op 75 jaar, die voor mannen op slechts 68 jaar.

(Bron: SRBN Nieuwsbrief nr. 7044, d.d. 16 oktober 2007)

Zestien!

Het is een beetje verslavend. En logisch ook. De eerste verlegenheid, de stralende kopjes, de blijdschap om kleine dingen. Aandoenlijk lief en ontwapenend ondeugend. Veel gastgezinnen die twee Roemeense kinderen te logeren krijgen, laten het niet bij één keer. Ans en Wim Gamelkoorn kunnen erover meepraten.

Een bijzondere titel voor een stukje in de nieuwsbrief. Voor ons als gastouders eveneens zeer bijzonder. U raadt het waarschijnlijk al, het is het aantal keren dat er nu Roemeense kinderen bij ons te logeren komen. Wie had dat ooit kunnen bevroeden in 1992. Door een klein artikeltje in de Zenderstreeknieuws en ook door mijn eigen zusje, die een gastkind uit Berlijn over had laten komen via Pax Christi.



Omdat onze twee jongste kinderen een jongen en een meisje waren kozen we (toen kon dat nog) eveneens voor een meisje en een jongen. Eva en Matthei waren hun namen. In die jaren kwamen de kinderen aan op de Plaats. Ze werden ontvangen in het oude Stadhuis. Daar was meestal iemand van de Gemeente die hen hartelijk welkom heette.

Tegenwoordig komen ze aan op de Overtoom en meestal op tijd of zelfs eerder dan gepland. Wat een verschil met die beginjaren. Glaasje limonade drinken en gauw weg om een beetje van de lange reis bij te komen. Wel beter zo, niet al te veel 'poeha' er omheen. Ze verstaan er toch niks van.

Wat wel altijd hetzelfde is gebleven is de nervositeit die er bestaat wanneer de kinderen komen. Gaat het wel goed? Is er geen heimwee? Gaat het onderling goed? Enzovoorts, enzovoorts.

De dag van aankomst. Dit jaar, wederom lekker op tijd, kwamen ze onder luid getoeter de Overtoom oprijden. Almos en Szonky waren dit jaar degenen die wij in ons huis mochten ontvangen.

Na de plichtplegingen en formaliteiten gauw naar huis. Met grote ogen aanschouwen zij hun tijdelijk onderkomen. Een eigen kamer, een heerlijke badkamer en nog meer van die zaken die zij thuis niet hebben. De ah's en oh's springen je om de oren. Ook dit is een jaarlijks terugkerend fenomeen, waarbij ik me telkens

realiseer hoe goed wij het hier allemaal hebben. Het is een cliché, maar toch.

Dan volgen de dagen waarop je leuke dingen met de kinderen gaat doen. Uiteraard Schiphol naar de spottersplekken. De McDonald: altijd prijs. De haven van IJmuiden; als je geluk hebt zie je een enorm cruiseschip dat maar net de sluis in kan. Een adembenemend schouwspel om die mastodonten die sluis in te zien varen. Het past werkelijk allemaal tot op de centimeter.

De rest van de dagen is het zwembad uiteraard dé plek om te vertoeven. In de komende dagen van hun verblijf hier is alleen al het noemen van de eerste twee letters het teken. Als een speer rennen ze naar boven om hun zwemspullen te pakken. Met gigantische pretogen klaar om daar naartoe te gaan. Een heerlijk gezicht. Het wekelijkse dagje uit met alle kinderen is voor hen uiteraard ook iets om naar uit te kijken. Kunnen ze onderling de verhalen



uitwisselen over wat ze de afgelopen dagen zoal hebben meegemaakt. En neemt u van mij maar aan dat het heel wat verhalen zijn.

Natuurlijk mag de "sportdag" ook niet worden vergeten. Voor iedereen is er wat te doen, te drinken en vooral lekker te eten. Met behulp van de weergoden en de familie Van Vuuren, die hun boerderij ter beschikking hadden gesteld, was dit een onvergetelijke dag.

En 'last but not least' hadden we nog het Kraanbedrijf Van Genderen uit Vianen geregeld waarmee de jongens, en trouwens ook de gastouders die met ons mee waren, in zo'n enorme kraan mee mochten rijden. Ook mochten we allemaal de kraan op. Met zijn tweeën gingen we in de lift naar boven en mochten de kinderen samen met de kraanmachinist de katrol bedienen over de 25 meter lange arm van de hijsmachine. Let wel, we zaten op zo'n kleine 30 meter hoog. Griezelig, want het



waaide toch behoorlijk, maar tegelijkertijd zeer indrukwekkend. En als klap op de vuurpijl kregen alle meegekomen kinderen van de beide kraanmachinisten nog allerlei cadeaus. "Volgend jaar weer!" zeiden ze enthousiast!

Dan de afscheidsavond die je behalve opgezwollen trommelvliezen (grapje, mijnheer Ruud) toch altijd weer de rillingen over je lijf bezorgen. Je zou zeggen dat je na 16 jaar hier wel aan gewend raakt, maar nog altijd brengt deze avond de nodige emoties met zich mee. Vooral wanneer de kinderen onder de klanken van "the Lemon Tree", verzorgd door de Texas Drive In Show, gestoken in nieuwe winterjassen van BasT en met een roos hun gastouders komen bedanken. Welnu, een vent van 1 meter 90 en 125 kg (te zwaar, ik weet het) moet op dat moment toch wel een traantje wegpinken.

En dan zaterdagmorgen, het moment van vertrek. De bus van Connexion, met drie in onberispelijk pak gestoken fantastische chauffeurs, staat reeds klaar om de lange reis terug te aanvaarden. Opnieuw zijn drie weergalozes weken werkelijk omgevlogen. De kinderen gaan weer naar huis, terug naar hun vader, moeder, broertjes en zusjes. Je bespeurt dat ze nu, ondanks alles, gauw hun familie weer willen zien om ze al hun verhalen te vertellen. Dan komt zo'n dagboek dat ze de afgelopen drie weken keurig hebben bijgehouden, uitermate goed van pas.

Wij gastouders gaan met elkaar nog gezellig onder het genot van een kop koffie bij Jeanette en Wijnand onze ervaringen uitwisselen. En ook die verhalen zijn indrukwekkend.

Wij, ondergetekenden, geven ons weer op voor volgend jaar. En met een beetje goede wil mogen we dan kinderen ontvangen van onze eerste twee kinderen. Zeg maar onze "gastkleinkinderen".

*Wij verheugen ons er nu al op.
Ans en Wim Gamelkoorn*



Ooievaarsactie

De familie Knijff heeft een sympathieke actie bedacht om onze stichting te steunen. Onder het motto 'Net zoals u voor uw pasgeboren kind of kleinkind een goede toekomst wenst, wil de Stichting Roemeense Kinderhulp bijdragen aan een goede toekomst voor de kinderen in Sovata, kunt u bij hen een ooievaar huren. Hiermee komen de dromen van de kinderen van Sovata weer een stapje dichterbij. De ooievaar is te huur voor 12,50 voor een week of 20,00 voor twee weken. De borg is 30 euro. Voor informatie en reserveringen kunt u tussen 17.30 en 18.00 uur bellen met de familie Knijff, telefoonnummer 030-6886403.



Van het bestuur (4)

Oproep voor suggesties en ideeën

Voor alle plannen die we nog hebben voor het kindertehuis is geld nodig. We voeren diverse activiteiten uit en dienen aanvragen voor subsidies in om dat geld bij elkaar te krijgen. Het bestuur en een groot aantal vrijwilligers proberen steeds nieuwe ideeën te bedenken voor geldwervende acties, maar we kunnen altijd wel wat frisse inbreng gebruiken. Dus kunt u goed creatief nadenken of heeft u een idee waarover u met ons eens van gedachten wilt wisselen? Neem dan gerust even contact op met een van onze bestuursleden.



Buitenlandse Gasten Verzekering

Gasten. Een veel voorkomend gebeuren in Nederland. Jaarlijks komen er velen naar Nederland in het kader van een stedenband, gemeentelijke samenwerking, uitwisseling van organisaties, familie- of vriendenbezoek, etc.

U, als gastheer/gastvrouw, voelt zich natuurlijk moreel verantwoordelijk voor het welzijn van uw gasten.

U gaat er natuurlijk ook niet vanuit dat tijdens het verblijf in Nederland bij hen ziekte of een ongeval kan toeslaan, maar... het kan altijd gebeuren.

Daarom hebben wij een speciale verzekering voor gasten uit het buitenland ontwikkeld, die de financiële gevolgen van ziekte, ongeval en bagageschade dekt.

Als er iets zou gebeuren, zit u noch uw gast met de financiële brokken. De Buitenlandse Gasten Verzekering biedt effectieve dekking vanaf slechts € 1,35 p.p.p.d. tegen uiterst gunstige voorwaarden.

U kunt de verzekering telefonisch afsluiten of vul het formulier in op: www.van-zee.nl in en wij zorgen dat uw gasten uitstekend verzekerd zijn.

Ook hebben wij een uitgebreide folder voor u klaarliggen.



Markt 16
Postbus 101
4140 AC Leerdam
Tel. 0345-637333
Fax. 0345-611015
e-mail: info@van-zee.nl
website: www.van-zee.nl

Roemeens poppenhuis als origineel cadeau

Bent u op zoek naar een origineel cadeau? Dan hebben wij wellicht een aardige suggestie voor u: een origineel Roemeens poppenhuis.

Het poppenhuis is gemaakt in een kleine houtbewerkingswerkplaats in Sovata. Op aanwijzingen van de Stichting Roemeense Kinderhulp zijn er een aantal poppenhuizen gemaakt die door ons te koop worden aangeboden. De poppenhuizen worden als bouwpakket geleverd met een duidelijke Nederlandstalige handleiding.

Door de koop van een poppenhuis steunt u naast een kleine zelfstandige ondernemer in

Sovata ook het familiekindertehuis in Sovata. De opbrengst van de verkoop van de poppenhuizen wordt tussen de maker en het kindertehuis namelijk gelijk verdeeld. De prijs van een poppenhuis bedraagt slechts € 37,50 (excl. poppetjes en meubels). De maten zijn: 60 cm hoog en 50 cm breed.

Heeft u interesse? Stuur dan een e-mail naar info@roemeensekinderhulp.nl of neem telefonisch contact op met één van onze bestuursleden (zie colofon).



Dagboek van een gastgezin (3)

Regelmatig schrijven gastouders voor ons een verslagje voor de nieuwsbrief. Maar het verhaal hieronder is een beetje anders tot stand gekomen. Jannie de Wit schreef een dagboek voor 'hun' kinderen en liet het voor hen vertalen. Wij mogen er wat stukjes uit lezen.

Hallo Istvan en Szilie,

In dit dagboek kunnen jullie lezen wat jullie hebben gedaan hier in Nederland en ook hoe het voor ons was om jullie in huis te hebben. Als jullie dit verhaal over 25 jaar nog eens lezen hopen we dat weer heel veel mooie herinneringen terugkomen.

vragen was: "waar is de hond?" Die hebben we niet, maar wij hebben Socks en die is ook heel bijzonder. Dat zijn jullie vast wel met me eens. En wij hebben Herman met zijn familie. Voordat wij hier woonden woonde Herman de Haan hier. In het Hongaars: Herman Kakacs.



een auto gekocht. Gelukkig waren ze afgeprijsd dus hielden jullie nog wat over. Daarna in de supermarkt was de verleiding erg groot om ook de rest van het geld op te maken. Ik had een hele discussie met Istvan. Ik snap het wel hoor. Zelf wat kopen van je eigen geld is gewoon leuk. Maar in dit geval hoefde hij het niet van zijn eigen geld te doen. In mijn beste Hongaars probeerde ik dat uit te leggen. Een jongen die in de winkel aan het werk wat moest er erg om lachen. Bij thuiskomst heb ik gezegd: "Als jullie je geld bewaren dan gaan we de laatste dag wat leuk (Lego) kopen". Vanaf die tijd hebben jullie alles opgespaard. Erg goed hoor. (...)

Het viel ons wel op dat we een denker en een doener in huis hadden. Istvan de technische man. Hij speelde graag met de Lego en ik was verrast hoe snel en kundig hij de skelter weer repareerde. In dat koppie van Szilie zit een heleboel kennis. Hij snapte alles meteen. En legde het dan aan Istvan uit. Jullie gaan het vast en zeker redden in de toekomst.

Op een zondag wilden we naar de dierentuin gaan maar het weer was zo slecht. Eerst gingen we naar Schiphol waar we de grote vliegtuigen zagen landen. Maar het regende zo hard, na een paar vliegtuigen hadden jullie het wel gezien. Toen hebben we maar besloten naar Marken te gaan. Marken was een eiland in het IJsselmeer. Nu ligt er een dijk met aan beide kanten de zee. In Marken liepen de vrouwen in klederdracht. Nu is dat veel minder. Jullie staan wel met een klederdrachtmeisje op de foto. Veel toeristen bezoeken Marken. Het is erg bekend. In een souvenirwinkel zagen we hoe de klompen gemaakt worden. Ook hadden ze een grote smokkelaarklomp. Aan de bovenkant van de klomp lijkt het dat hij naar voren loopt maar de zool heeft de hak aan de voorkant en zo lijkt het alsof je de andere kant oploopt. De verkoopster vond het zo leuk dat we Roemeense logeetjes hadden dat ze modelklompjes ging halen en de datum erin graveerde en de naam van het dorp: Marken. We hebben de Oudhollandse huisje gezien en veel luxe boten. En heel veel water. Het weer bleef slecht!

Jullie hebben een brandweeroefening gezien en later ook nog in de echte brandweerauto rondgereden. Dat mocht eigenlijk niet maar de brandweerman vond het leuk om te doen.

De familiedag op de boerderij was ook erg leuk. Er waren heel veel skelters en we hebben Boerengolf gespeeld. Ik zal jullie ook nog een geheimpje vertellen. Toen jullie met de bus ver-

Zondag om ongeveer 1 uur zouden jullie arriveren. Wij waren ruim op tijd in IJsselstein. Wel wat zenuwachtig, want het was de eerste keer dat we zulke jonge logeetjes kregen. József en Csilla, ook uit Sovata, waren al vaker bij ons geweest maar die zijn de 20 al gepasseerd. Toen jullie uit de bus kwamen moest Viola helpen, want we hadden jullie niet van de foto herkend. Niet alleen voor jullie was het eng, voor ons ook! Jullie hadden een lange en vermoeiende reis achter de rug. Maar wel met allemaal mensen die jullie taal spreken. Daar in IJsselstein moesten jullie met wildvreemde mensen mee en maar hopen dat ze je begrijpen en dat ze een beetje aardig zijn. (...)

Om wat aan elkaar te wennen zijn we toen eerst naar Ria en Kees gegaan om een fiets te lenen. Ria is mijn zus. Onderweg mochten jullie in die supergrote truck kijken en gas geven. Deze vrachtwagen is heel bijzonder, want hij is zo lang dat hij niet op alle wegen mag. Ook moet je er een vergunning van de politie voor hebben. Ik denk dat er niet meer dan 25 in Nederland rijden.

Van burens en bekenden kregen we al snel skelters en fietsen te leen. Een van jullie eerste

Daarom hebben wij onze haan ook Herman genoemd. Het toeval wilde dat we later de echte Herman de Haan in IJsselstein tegenkwamen. Jullie begrepen meteen wie het was.

De eerste dagen was natuurlijk aftasten wat jullie leuk vonden en ook wat jullie lekker vonden. Jullie zijn echte krumpli (red.: aardappels) eters. Ook bananen waren een traktatie en elke morgen een gebakken ei.

Jullie hadden 4 euro gekregen van de Stichting. Dus kwam de vraag om te gaan winkelen. Wij met de auto naar Lopik. Naar het Kruidvat. Dat is een bekende winkelnaam die overal in Holland te vinden is. Daar hebben jullie allebei





trokken stond het hele gezin van die boerderij te huilen, echt allemaal! (...)

Maar een hoogtepunt was toch wel de zee. Onderweg naar Scheveningen legde ik jullie uit dat we bij Gouda onder een aquaduct door gingen. Dat wil zeggen dat de weg onder een rivier doorgaat. Vlak voor Den Haag zie je dat een heleboel wegen over elkaar heengaan. We hoorden heel vaak "Utsje" vanaf de achterbank. Ook hebben ze daar kantoren over de autoweg gebouwd. Dat ziet er erg indrukwekkend uit. In Den Haag woont de Koningin. Daar wilden jullie ook wel naar toe. We wisten niet zo goed de weg, ondanks de navigatie. Jullie vonden het een erg grote stad. Maar uiteindelijk arriveerden we dan toch in Scheveningen. We parkeerden bij de vissershaven. Wij genieten ook altijd weer van de zee. Via het strand liepen we naar de pier. Dat is een gebouw dat op palen op het strand en een stukje in de zee is gebouwd. Istvan is wel een praatjesmaker

maar die hoge golven vond hij toch wel eng. Szilvie niet, hij begon zichzelf in te graven. Die foto met jullie kopjes is erg leuk. (...)

Met Oma zijn we naar City Plaza geweest. Daar hebben jullie uitgebreid de lift en de roltrappen geprobeerd. Tot de bewaking kwam. Die was bang dat jullie met je vinger ergens tussen kwamen. En je mag blijkbaar niet elke keer heen en terug. Ik heb hen uitgelegd dat het voor jullie nieuw was. Toen begrepen ze het wel en wensden jullie nog een prettige vakantie. (...)

De laatste dag zijn we nog naar de sluisen van Nieuwegein geweest. Deze sluisen moet het verschil in niveau van het water tussen het

Amsterdam-Rijnkanaal en de Lek opvangen. Ik heb geprobeerd dat uit te leggen. Ik hoop dat jullie dat snapt (...)

De volgende morgen kwam dan echt het afscheid. We hadden het er best moeilijk meer. We hebben 3 geweldige weken met jullie gehad. (...)

Wij denken alle drie met plezier aan jullie. En we gaan ervan uit dat we jullie zeker nog wel eens zien. Samen met het fotoboek hopen we dat dit verslag voor altijd een prachtige herinnering voor jullie is. We hopen ooit nog eens van jullie te horen hoe jullie terugkijken op jullie vakantie in Holland. (...)

Jannie de Wit, Benschop 2007



Voor u gelezen (5)

Pensioenen stijgen per 1 november 2007

Minister van Arbeid Pacuraru heeft de regering voorgesteld om de pensioenen met ingang van 1 november 2007 met 30% te laten stijgen. Op die datum gaan de pensioenen omhoog van 416 Lei naar 541 Lei (met de huidige koersen is dit een stijging van ca. 111 Euro naar ca. 145 Euro).

Op 1 januari 2008 volgt nog eens een verhoging van de pensioenen met 7,4%. De regering zal naar verwachting later deze week instemmen met de voorgestelde verhoging.

(Bron: SRBN Nieuwsbrief nr. 7044, d.d. 16 oktober 2007)

Een steen in een vijver

Waardering is altijd leuk. We waren dan ook zeer vereerd, dat wij op 29 april 2007 door de Burgermeester van IJsselstein een Koninklijke onderscheiding overhandigt kregen voor ons werk voor de Stichting Roemeense Kinderhulp. We delen deze eer heel graag met iedereen die zich al jaren, samen met ons, inzet om een stukje van de wereld beter te maken. En we waren erg verrast dat de onderscheiding, indirect, nog een heel ander positief effect had.

We hebben heel veel reacties ontvangen op het verlenen van de onderscheiding. Een van de reacties was een brief van de familie Van Aniel. Zij waren getroffen doordat de inspanningen van de Stichting zoveel kinderen een beetje blijdschap brengt. En ontroerd door de verhalen in de nieuwsbrief over de inzet van de gastgezinnen en de vrijwilligers en het enthousiasme van de kinderen zelf. Zozeer zelfs, dat zij nu hard aan het nadenken zijn om zelf een project op te zetten. Piet van Aniel schrijft hierover: "Mijn vrouw en ik zitten in een stadium dat we graag werk willen doen voor kinderen of volwassenen die hard hulp nodig hebben. Ik heb zelfs per 1 maart mijn goede baan bij de overheid opgezegd om tijd te krijgen om na te denken wat ik verder wil." De vorm van het project (kinderen/volwassenen, in welk land, met welk doel) is nog niet bepaald, maar de wil is er. Wij wensen hen beiden heel veel succes bij de toekomstige onderneming en wij hebben er alle vertrouwen in dat het ze gaat lukken. En we zijn er natuurlijk ook heel trots op dat ons werk op deze manier de spreekwoordelijke steen in een vijver is...

Nogmaals hartelijk dank voor al u hartverwarmende reacties.

Karin en Edwin Mentink



Kindervakantie





2007



Donaties volledig fiscaal aftrekbaar

De Stichting Roemeense Kinderhulp is een niet-gesubsidieerde organisatie. Om ons werk te kunnen verrichten zijn wij afhankelijk van donaties, de jaarlijkse collecte en inkomsten uit andere door ons georganiseerde activiteiten. Als u de kinderen van Sovata ook een warm hart toedraagt, dan is een van de onderstaande mogelijkheden wellicht een idee voor u?

Fiscale donatie

Een voor u fiscaal erg aantrekkelijke manier van schenken om de Stichting financieel te steunen, is een periodieke schenking. Dit is een fiscale donatie, die zonder drempel volledig aftrekbaar is van de belasting. Bij een dergelijke schenking, ook wel lijfrente genoemd, hoort dan wel een notariële akte waarin vast komt te liggen dat u gedurende een bepaalde periode (minimaal vijf jaar) jaarlijks een bedrag zult schenken. In feite komt het er op neer dat u – afhankelijk van het voor u geldende tarief inkomstenbelasting - tot 52% terug kunt krijgen van de schenking die u aan de Stichting Roemeense Kinderhulp doet. Vooral als u een vaste donateur van de Stichting bent, kan dit een zeer attractieve wijze zijn om met dezelfde donatie meer waarde te creëren!

Om het voor u gemakkelijk te maken, hebben wij contact gelegd met notariskantoor Blokhuis en Akkermans uit IJsselstein. Wij hebben notaris J.W.P.M. Akkermans bereid gevonden om, zonder dat hiervoor kosten voor u aan verbonden zijn, een volmacht ten behoeve van de Stichting op te stellen. In deze volmacht wordt naast uw persoonlijke gegevens gevraagd welk bedrag geschonken wordt (minimaal € 150,- per jaar), met welke looptijd en wanneer deze ingaat. Indien u de Stichting een schenking wilt doen in de vorm van een lijfrente, kunt u de volmacht opvragen bij onze penningmeester of rechtstreeks bij het notariskantoor Blokhuis en Akkermans. Ook is dit formulier via onze website te downloaden. Na invulling en ondertekening stuurt u de volmacht naar het notariskantoor die vervolgens een conceptakte voor u opstelt. Na akkoordbevinding door u, kan de akte worden ondertekend. Belangrijk: aan het opstellen en de ondertekening van de notariële akte zijn voor u geen verdere kosten verbonden en alles kan door de volmacht via de post worden afgehandeld.

Testament

Een testament is iets waar niemand graag over nadenkt, maar u kunt het ook anders zien: uw testament kan ook de sleutel zijn voor een betere toekomst van een aantal Roemeense kin-

deren. Deze bijzondere manier van schenken via uw nalatenschap kan door middel van een legaat of erfstelling. Een legaat is een specifiek omschreven bedrag of goed, bijvoorbeeld in de vorm van een postzegelverzameling, onroerend goed, effecten enz. Van een erfstelling is sprake als een bepaald deel van uw totale nalatenschap aan de Stichting wordt toegekend. De notaris maakt uw wensen voor een legaat of erfstelling rechtsgeldig. Ook kunt u in uw testament de erfgenamen verzoeken om na uw overlijden een bedrag aan de Stichting uit te keren. Een verzoek is echter, in tegenstelling tot een legaat of erfstelling, niet bindend. Bij al deze mogelijkheden kunt u uw schenking ook specifiek bestemmen voor een onderdeel van de Stichting, bijvoorbeeld het Familiekindertehuis.

Voor meer informatie over deze fiscaal aantrekkelijke donaties kunt u contact opnemen met één van de bestuursleden (zie colofon) of met notariskantoor Blokhuis en Akkermans, dhr. J.W.P.M. Akkermans (tel. 030-6881212). Ook kunt u voor een onafhankelijk advies vrijblijvend bellen met de Notaristelefoon, iedere werkdag van 9.00 tot 14.00 uur op telefoonnummer 0900-3469393 of de website www.notaris.nl bezoeken.

Benefietconcert

Een sfeervolle avond in een uitverkocht Fulcotheater

Afgelopen januari is ons een benefietconcert aangeboden door het Fulco's Regionaal Mannenkoor, Balletstudio Jos Dolstra, pianist Henk Wieman, het Belgisch Strijkkwartet en het Fulcotheater

De avond werd gepresenteerd door Chiel van Praag, met na afloop van het concert een veiling. De openingswoorden werden gesproken door Burgemeester Van den Brink, die daarbij aangaf de stichting te zullen steunen en hoopte

dat de aanwezigen zijn voorbeeld zouden volgen.

Het resultaat van deze succesvolle avond heeft onze verwachtingen overtroffen. Een opbrengst van ruim € 7000,-, 50 nieuwe donateurs, waarvan 39 donateurs getekend hebben voor een jaarlijkse donatie. Meer foto's en een volledig verslag vindt u in onze volgende Tinkerbell Post en op onze website www.roemeensekinderhulp.nl



Lieve Tinkerbell vrienden!

Tinkerbell heeft een paar feestelijke maanden achter de rug. Carnaval, verjaardagen, Pasen, allemaal redenen om de dagelijkse sleur even te doorbreken. De families Kibédi en Nagy vertellen u graag hoe het eraan toe gaat in Tinkerbell. Kent u ze nog? Sandor en Erika Kibédi met hun kinderen Bandika (4), Edi (4), Sunita (3), Dora (3), Carmen (net 3 geworden), Edward (2,5), Lacika (10) en oma Irénke. En Dénes en Gyöngyi Nagy met hun kinderen Alin (4), Andrea (4), Panda (3), Pistike (bijna 4), Lacika (5), Lóri (8), Ana (13), Déneske (14), Claudiu (15), Reni (16) en oma.

Hier een berichtje van de familie Kibédi en de familie Nagy. 11 kinderen gaan nu naar de kleuterschool. Lóri, Ana, Claudiu, Déneske en Lacika gaan naar de lagere school. Reni gaat naar de lokale middelbare school. Wij houden van wandelen rond het meer, picknicken als het mooi weer is, spelen en dansen.

Dit jaar werd er op de kleuterschool en de lagere school carnaval gevierd. We waren verkleed als Minnie Mouse, de tovenaars van Oz, een holbewoonster, een prinses, een cowboy,

een monnik, een politieman, de duivel, een clown, het elfje Tinkelbel, een zigeunerinnetje en Batman. Alle kinderen zagen er super uit dankzij de leuke en vrolijke carnavalskleding die we vanuit Nederland hebben gekregen.

In februari hebben we de verjaardagen van Claudiu, Alin en Lacika bij de familie Nagy gevierd. We hebben er een leuk feest van gemaakt, omdat het 3 verjaardagen tegelijk waren. Met zoveel kinderen hebben we anders elke maand wel een verjaardag. Door ze te

combineren op een dag is het wat efficiënter. Vorige week hebben we bij de familie Kibédi Carmen's verjaardag gevierd. Dat was ook een heel leuk feestje samen met al onze vrienden. Carmen heeft heel veel cadeautjes gekregen. En we hebben een mooie taart in de vorm van een beer voor haar gemaakt.

Nu zijn we voorbereidingen voor Pasen aan het maken: we versieren het huis en leren gedichtjes. Het is hier de gewoonte dat op tweede paasdag de jongens met een parfumfles naar de meisjes gaan en ze bespuiten met een lekker geurtje, als teken van vriendschap. Ze moeten dan een gedichtje opzeggen en als beloning krijgen ze dan een rood ei.

We zijn ook een verrassing voor de kinderen aan het voorbereiden: op de ochtend van eerste paasdag, als het weer goed is, gaan we samen met de kinderen eieren zoeken. Wie de meeste eieren vindt krijgt een cadeautje.

Met Pasen maken we ook dennentakken. Dat is een lokaal gebruik: de dag voor Pasen versieren de jongens een dennentak met gekleurd papier en rode eieren en brengen hem in het geheim naar het huis van een meisje dat ze aardig vinden. Op tweede paasdag, als de jongens de meisjes met een parfum gaan besproeien, moeten de meisjes raden wie de tak heeft achtergelaten. De jongen die dat heeft gedaan moet zij dan belonen met een zakdoek en een bloem. Zoals jullie zullen begrijpen kijken we allemaal erg uit naar deze bijzondere dagen.

WE WENSEN JULLIE FIJNE PAASDAGEN
EN HEEL ERG BEDANKT VOOR JULLIE
HULP EN STEUN!



Tinkerbell nieuws (2)

Psychologe Katalin Gál brengt regelmatig een bezoekje aan Tinkerbell. Met raad en daad staat ze de ouderparen bij en via haar notities brengt ze ons op de hoogte van het wel en wee in Tinkerbell.

Notities over de familie Kibédi

Bij de familie Kibédi is iedereen druk met de voorbereidingen voor Pasen. De grootste verandering in het leven van de familie Kibédi is Erika. Het moedergevoel in haar is nu echt wakker geworden. Haar houding tegenover de kinderen is erg veranderd. Ze speelt nu meer met ze, knuffelt ze meer en ze is veel rustiger dan een half jaar geleden. Dat betekent niet dat de kinderen kunnen doen waar ze zin in hebben of dat ze nooit meer straf krijgen. Maar dat zij nu zo goed

in haar vel zit heeft op iedereen een gunstig effect. Alle kinderen praten nu beter. Dora en Edi hebben de meeste vooruitgang geboekt. Dora neemt nu zelf initiatief en zoekt toenadering. Ze maakt nu ook oogcontact. Haar denkvermogen is ook verbeterd: ze begrijpt meer en kan beter problemen oplossen. Aan de andere kant is ze nog steeds bang uitgevallen. Ze schreeuwt als iemand haar in de hoogte houdt of rondzwierd en ze huilde bij de poppenkastvoorstelling. Edi kan minder goed praten, maar is heel goed in puzzelen. Hij kan beter puzzelen dan Bandika.

Notities over de familie Nagy

Ook het leven van de familie Nagy staat momenteel in het teken van Pasen. De meest in

het oog springende ontwikkeling is zichtbaar bij Lóri. Hij lijkt veel rustiger dan vroeger, hij accepteert meer fysiek contact en neemt soms zelfs het initiatief. Hij is wel nog steeds schrikkerig en wil niet graag aangeraakt worden, maar een omhelzing accepteert hij wel. En de laatste tijd omhelst hij zelf af en toe anderen. Hij is nog steeds erg gevoelig voor straf, zowel fysiek als verbaal. Als hij gestraft wordt, dan veroorzaakt dat bij hem veel meer stress dan bij de andere kinderen. Met enige moeite heeft hij tot 100 leren tellen. Hij lijkt op sommige gebieden nog een beetje achter te blijven, maar op andere gebieden heeft hij enorme vooruitgang geboekt



Uit het fotoboek van Tinkerbelle







Tinkerbell nieuws (3)

Laci

Sinds kerst 2007 is de familie Kibédi uitgebreid. Onverwachts (wij waren vooraf niet op de hoogte gebracht), vlak voor kerst en een dag voor zijn verjaardag werd Laci door zijn vorige pleegouders bij Tinkerbell 'afgeleverd'. De kinderbescherming gaf simpelweg aan: 'Dit is je nieuwe huis en dit zijn je nieuwe ouders'. Met deze werkwijze waren wij het niet eens en we eigenlijk ook niet van plan dit zonder meer te accepteren, maar de Kibédi ouders hadden zoveel medelijden met Laci, dat ze hem na overleg met de Stichting een paar dagen later toch maar zijn gaan halen. In eerste instantie op proef, om te kijken of het zou klikken tussen hem en de andere kinderen (hij is al 10 jaar, en de andere kinderen zijn tussen 3 en 5 jaar oud!). Gelukkig gaat het (buiten de te verwachten aanpassingsprobleempjes) goed met hem en het lijkt erop dat hij permanent in Tinkerbell zal blijven.

Onze nieuwe gast heet eigenlijk Laszlo. Hij is geboren op 18 december 1997 in Boedapest, Hongarije. Zijn moeder heet Anna, en volgens onze laatste informatie verblijft zij nog steeds in Hongarije en werkt ze in de prostitutie. Zijn vader is onbekend.

In de afgelopen weken zijn wij met moeite en veel praten met Laci meer te weten gekomen over zijn achtergrond. In eerste instantie

woonde hij bij zijn oma, totdat zij gedwongen was om haar huis te verlaten. Daarop heeft de kinderbescherming hem bij haar weggehaald en bij een pleeggezin geplaatst. Omdat zijn moeder op dat moment wat geld had gekregen, heeft zij hem bij de kinderbescherming weer opgehaald. Maar korte tijd later werd hij op een kerkhof gevonden. Hij was daar door zijn moeder alleen achtergelaten. Ze had wat kaarsen voor hem aangestoken om de nacht door te komen. We weten niet hoe lang hij daar nu werkelijk is geweest voordat hij werd gevonden, maar we weten wel dat hij nu erg bang is voor kaarsen. Op dat moment was Laci 3 jaar oud.

Hij werd opnieuw door de kinderbescherming meegenomen en bij een pleegmoeder geplaatst, die een tijdje voor hem heeft gezorgd. Daarna werd hij opnieuw bij een andere pleegmoeder geplaatst. Zij heeft hem tot zijn 10e grootgebracht. Omdat zij met pensioen wilde gaan



heeft zij hem op zijn verjaardag 'teruggegeven' aan de kinderbescherming. In de afgelopen periode heeft ze nog wel af en toe met Laci gebeld en hem zelfs een keer bezocht. Maar gaandeweg wordt het contact nu al steeds minder.

Uiteraard zijn de gegevens over het verleden van Laci alleen maar 'van horen zeggen' en hebben we het voornamelijk van Laci zelf vernomen. De kinderbescherming geeft helaas maar weinig informatie over de afgelopen jaren. Het enige dat zij ons konden aangeven was dat hij na een paar jaar gedragsstoornissen ontwikkelde en een psychiater hem medicijnen voor ADHD voorschreef.

Zolang hij al in Tinkerbell is, hebben we hem echter nog steeds geen medicijnen gegeven en vertoont hij alleen maar normaal gedrag. We hadden namelijk sterk het vermoeden dat zijn symptomen veroorzaakt werden door een gebrek aan opvoeding. Ons vermoeden is dan nu ook bevestigd. Hij gedraagt zich normaal en onze dagelijkse ouderlijke zorg past goed bij hem. In Tinkerbell moet Laci nu een dagelijks ritme volgen en hij doet goed zijn best zich hier aan te houden. Hij is door de andere kinderen geaccepteerd en hij voelt zich thuis. Door onze sociaal werker en psycholoog wordt hij uiteraard goed gevolgd en begeleid om zo goed als mogelijk door de eerste moeilijke fase heen te komen. Wij hebben er alle vertrouwen in dat Laci nu een veilig huis heeft gevonden waar hij zich verder kan ontwikkelen, om straks een goed en zelfstandig bestaan op te kunnen bouwen.

Tinkerbell nieuws (4)

Regelmatig krijgen wij kattenbelletjes en foto's van de families in Tinkerbell. Korte berichtjes, maar altijd weer leuk om te lezen hoe het met iedereen gaat. We hebben er hieronder een paar voor u op een rij gezet.

Gelukkig nieuwjaar! (Het is mijn eerste brief van het jaar).

Gisteren hebben we wat studiofoto's laten maken van Laci (red.: koosnaampje voor Laszlo), die stuur ik je bijgaand toe. Bij de



Nagy familie hebben we vandaag een paar verjaardagen gevierd, daar heb ik ook wat foto's van gemaakt die ik ook meestuur. Denes vindt dat in de kamer van de kleintjes de bedden vervangen moeten worden, hij denkt erover om ze zelf te maken. Heb jij daar andere ideeën over? Hiermee besluit ik mijn lange brief, dus groetjes aan iedereen.

Lieve vrienden,

Hoe gaat het met jullie? Met ons gaat het goed. Morgen komt er een eind aan de vakantie, maar het is een leuke vakantie geweest. Gisteren hadden we groot feest, we hebben drie verjaardagen gevierd: van Claudiu, Laci en Alin. 's Middags hadden we het feestje voor de kleintjes, nadat Claudiu's feestje was afgelopen. Het was heel gezellig. Deze foto maakten we tijdens het feest. Reni heeft de kamers opgevulld met mooie schilderijen te maken. In Tinkerbell gaat alles goed. Een dikke kus van deze grote familie!



Nieuw lid Comité van aanbeveling

Wij zijn vereerd met de toetreding van de nieuwe burgemeester van IJsselstein, de heer drs. P.C. van den Brink, tot het Comité van aanbeveling van de Stichting Roemeense Kinderhulp. En met evenveel trots melden we u dat onze oud-burgemeester ook na zijn afscheid van het burgemeestersambt van IJsselstein, deel blijft uitmaken van het comité. De nieuwe samenstelling van het comité wordt hiermee:

Comité van aanbeveling

Drs. P.C. van den Brink, Burgemeester van IJsselstein
Mr. drs. Th.E.M. Wijte, Oud-burgemeester van IJsselstein
F. Peter, Burgemeester van Sovata
E. Mátyás, Oud-burgemeester van Sovata
M.J.P. Vrijaldenhoven, Commercieel Directeur Daimler Chrysler Services
W. Pompe, Directeur Schilte b.v.
J. Reinerie, Landelijk Voorzitter van de Garantie Makelaars Nederland
Drs. P.A.W.A. Renardel de Lavalette, Kinderarts
P.A.C. Terberg, Directie Terberg Autobedrijven IJsselstein-Nieuwegein
Prof. Dr. René Hoksbergen, Bijzonder Hoogleraar Universiteit Utrecht

Drs. P.C. van den Brink, Burgemeester van IJsselstein

Het is belangrijk dat mensen zich verantwoordelijk voelen voor elkaar, dat ze elkaar helpen als dat nodig is. We weten dat in Roemenië veel kinderen in slechte omstandigheden leven. Zij hebben onze hulp heel hard nodig. Ik ben er trots op dat vrijwilligers in IJsselstein zich daarvoor inzetten. Daarom ben ik met genoegen toegetreden tot het comité van aanbeveling van de stichting Roemeense Kinderhulp. Het werk van de stichting ondersteun ik van harte.



Mogelijkheden om ons te steunen

Er zijn een aantal mogelijkheden om het kindertehuis te ondersteunen:

Donateur van Tinkerbell

Als maandelijks donateur (min. slechts € 3,00) ondersteunt u de families in het huis en draagt u direct bij in de dagelijkse verzorging van de kinderen.

Spaarhuisje

Speciaal voor kinderen, scholen en verenigingen is een eenvoudige manier gecreëerd waarmee ook zij hun steentje kunnen bijdragen. Dat kan met behulp van een spaarpot in de vorm van een klein huisje, dat bijvoorbeeld wekelijks met een vaste bijdrage, met foaien, etcetera kan worden gevuld.

Eenmalige gift

Uiteraard kunt u ook een éénmalige gift overmaken op het bankrekeningnummer om de realisatie van het project te ondersteunen.

ONS ADRES!

Voor meer informatie over onze activiteiten voor Tinkerbell, een vast donateurschap of het aanvragen van een spaarhuisje, kunt u zich altijd tot ons wenden.

Het contactadres hiervoor is:

Familiekindertehuis Tinkerbell
p/a Achtersloot 9b
3401 NR IJsselstein

Tel. : 030-6884870

e-mail: m.ringers@tiscali.nl

Bankrelatie: Rabobank IJsselstein nr. 16.92.29.629

t.n.v. Stichting Roemeense Kinderhulp

Of gebruik onderstaande antwoordkaart

Naam/Bedrijf _____

t.a.v. _____

Adres _____

Postcode en woonplaats _____

Ja, ik wil graag:

- vaste donateur worden van Tinkerbell voor € _____ per maand.
Hierbij machtig ik de Stichting Roemeense Kinderhulp om eenmaal per maand dit bedrag van van mijn giro-/bankrekening af te schrijven.

Mijn rekeningnummer is _____.

- een eenmalige donatie doen. Ik maak € _____ over op rekeningnummer 16.92.29.629 ten name van Stichting Roemeense Kinderhulp te IJsselstein

Datum: _____ Handtekening: _____

Na toezending van deze antwoordstrook ontvangt u van de Stichting Roemeense Kinderhulp de nodige informatie.



Je weet nooit wat de toekomst zal brengen en dat is het mooiste deel van mij leven

Niet alleen in Nederland, maar ook in Roemenië helpen veel vrijwilligers bij het tot stand komen van acties en projecten. Maria Portik is een vrijwilligster van het eerste uur; zij is al jaren betrokken bij het werk van de stichting. Wij hebben haar eens gevraagd om haar gedachten over het vrijwilligerswerk voor u op papier te zetten. Centraal staat bij haar het besef dat ze heeft ervaren dat het misschien nog wel bevredigender is om te geven dan om te ontvangen.

Hoe ik over mijn leven denk en wat er tot nu toe met mij gebeurd is...

37 jaar geleden beleefden mijn ouders waarschijnlijk hun mooiste kerst ooit, toen ze hun eerste kind, mij, kregen. Ik weet zeker dat ze toen niet durfden te denken aan het feit dat hun dochter ooit mee zou helpen om een droom van een Nederlandse Stichting te realiseren. Een droom waarmee het leven van een aantal arme kinderen meer kleur zou gaan krijgen en hun nieuwe kansen in het leven zouden worden geboden.



Toen ik geboren werd in een klein dorpje 30km van Sovata, waren de tijden anders. In Roemenië golden toen andere wetten en er waren veel minder mogelijkheden dan nu. Mijn ouders werkten in een meubelfabriek en ze waren blij met hun werk en hun gezinnetje. Hun doel in het leven was om ervoor te zorgen dat mijn jongere broertje en ik de middelbare school zouden kunnen afmaken. In hun ogen was dat een grote prestatie. Door geldgebrek hadden zij dit helaas nooit van hun ouders als kans kunnen krijgen. Zij wilden hun kinderen graag meer kunnen bieden voor de toekomst. Ik vond school leuk en hoorde altijd bij de drie beste leerlingen, maar zelfs toen geloofde ik niet dat ik ooit naar de universiteit zou kunnen gaan.

De eerste grote verandering in mijn leven werd in gang gezet door mijn beste vriendin en klasgenote. Zij wist altijd precies wat ze in het leven wilde bereiken en ze had zoveel vertrouwen in haar capaciteiten dat ik erdoor aangestoken werd. Door haar voelde ik me sterk en besloot ik het toelatingsexamen voor de universiteit af te leggen. Met deze stap zette ik een kettingreactie in werking waardoor mijn leven zich in onverwachte richtingen ontvouwde en mijn hele bestaan kleur kreeg.

Toen ik in de rij stond om me in te schrijven bij de universiteit voor de studie wiskunde, ontmoette ik een jongen met stralende blauwe ogen. Na onze studie ben ik met hem getrouwd en zijn we in zijn geboorte stad Sovata gaan wonen. Ik zou daar als lerares gaan werken. Wij trokken in bij de familie van mijn man, die overigens uit allemaal wiskundeleraren bestond. Ik voelde me een beginneling tussen al die mensen die het onderwijzen en alle wiskundige formules in hun bloed hadden zitten. Gelukkig heeft mijn schoonmoeder mij wegwijs gemaakt in mijn nieuwe leven en nieuwe thuis.

Ik weet nog als de dag van gisteren dat ik in deze nieuwe omgeving in de maand november van mijn eerste jaar als lerares, een aardig echtpaar ontmoette dat aan het hoofd van een Nederlandse stichting stond. Zij waren op dat moment natuurlijk nog vreemden voor mij en ik kon bij lange na niet vermoeden dat zij een nieuwe kleurrijke

Postzegel
mag, hoeft
niet

Familiekindertehuis Tinkerbell
Stichting Roemeense Kinderhulp
Antwoordnummer 1804
3400 WB IJsselstein

schakel zouden gaan worden in mijn verdere leven. Dat jaar zag ik voor het eerst de vrachtwagens met hulpgoederen aankomen en was ik getuige van het feit dat ze pakketten afleverden bij scholen, ziekenhuizen en bij heel veel arme families in Sovata en omgeving. Mijn man en ik waren trots dat wij toen voor het eerst deel konden uitmaken van zo'n grote liefdadigheidsactie.

Twee jaar later werden we uitgenodigd om de kindervakantie te begeleiden. In 1997 was mijn man een van de begeleiders en het jaar daarna ging ik met de kinderen mee naar Nederland. Door die reis kreeg ik beter zicht op de activiteiten van de Nederlandse stichting en de manier waarop ze georganiseerd waren. Ik verbaasde me over het grote aantal sponsors en over hoe ze met vereende krachten hun activiteiten organiseerden. Het was mooi om te zien dat er nog plaatsen zijn waar gemeenschapszin heerst en er bereidheid is om anderen te helpen die het minder goed getroffen hebben. Helaas heb ik vooral in de laatste paar jaren moeten constateren dat een dergelijk gevoel in ons land binnen de Roemeense bevolking na de revolutie sterk is afgenomen. Nadat we bevrijd waren van de strenge regels van het communisme, waarin ieders mogelijkheden sterk beperkt waren om er maar voor te zorgen dat niemand meer kreeg dan was toegestaan, begon iedereen een beter leven en meer welvaart na te jagen. Hierdoor werd samenzijn langzamerhand minder belangrijk, om maar niet te spreken van de bereidheid om voor anderen klaar te staan.



Naast het feit dat ik de resultaten van de Stichting Roemeense Kinderhulp zag en begreep dat ze met hun activiteiten de mensen echt konden helpen, voelde ik ook dat het de hulpverleners zelf goed deed. Ik wilde daarom ook heel graag zo actief mogelijk deel uitmaken van dat team. Een team waarin écht samen wordt gewerkt aan het doel om andere mensen te helpen. Daarom heb ik me vanaf dat moment met plezier aangemeld om ieder jaar als vrijwilliger met de pakketten te helpen.

Intussen kregen we in 2000 onze eerste zoon, Abel, en door mijn ouderschapsverlof (red.: Roemenië kent een ouderschapsverlof van 3

jaar) had ik de tijd om thuis bij hem te zijn. Ik had daardoor vrije tijd die ik kon besteden om mijn man te helpen in de werkzaamheden voor de Stichting. Hij was ondertussen gevraagd om in het bestuur van de lokale partner van de Nederlandse stichting, Pro Sovata, zitting te nemen. Deze stichting was opgericht om de bouw van het kindertehuis te begeleiden. Aangezien ik thuis bij de kinderen was en meer tijd had dan mijn man, hielp ik hem met de administratie en diverse andere werkzaamheden. Langzamerhand werd ik ook steeds meer betrokken bij het werk van de Stichting en werd tenslotte ook gevraagd om op te treden als contactpersoon tussen de Nederlandse stichting en het bedrijf dat het kindertehuis aan het bouwen was. Het kindertehuis was iets waar ik erg in geïnteresseerd was. Het zou een echt familiehuus worden waar kinderen die door hun ouders in de steek waren gelaten weer terecht zouden komen in een gezinsituatie, waarin ze met liefde en zorg zouden kunnen worden omringd.

Roemenië heeft een andere kijk op de verhouding tussen man en vrouw. Het geloof dat de stichting in mij had, gaf mij echter het zelfvertrouwen om het project uit te voeren en de aannemer bij elke stap te volgen om ervoor te zorgen dat alles op tijd en zo goed mogelijk werd uitgevoerd. Tijdens de bouw maakte ik ook deel uit van een team dat op zoek was naar de juiste mensen voor dit project. Wij zochten naar een invulling voor de belangrijke rol van ouders in het kindertehuis, naar een sociaal werker die ons zou gaan ondersteunen bij de selectie van de kinderen en de contacten naar de Kinderbescherming en natuurlijk werden er veel hulpprojecten bezocht in Roemenië om de juiste vorm te vinden waarin het familietehuis gegoten zou moeten worden. In de zomer van 2004 was deze taak volbracht en hadden we de eerste opzet van een goed functionerend systeem opgesteld.

Al vanaf het begin hebben we samen met het Nederlandse bestuur vaak gesproken over ideeën wat we in de nabijheid van het kindertehuis zouden kunnen ondernemen om ervoor te zorgen dat Pro Sovata binnen een paar jaar over eigen bronnen in inkomsten zou kunnen beschikken. Een van die ideeën was de opening van een toeristenbureau. Op dat moment nam mijn leven wederom een nieuwe wending: mijn ouderschapsverlof was namelijk afgelopen wat eigenlijk zou betekenen dat ik weer als leraar zou gaan werken. Echter in 2003 werd ik gevraagd om als manager dit toeristenbureau project te gaan leiden. Het was de grootste eer in mijn leven dat ik hiervoor werd gevraagd. Ik ging dus niet terug naar mijn baan als leraar, hoewel ik daar erg veel plezier in had gehad. Maar tegelijkertijd realiseerde ik me dat op deze manier ik veel meer voor kinderen zou kunnen betekenen dan dat ik als leraar zou kunnen verwezenlijken. Vooral het feit dat ik juist die



kinderen kon helpen die het meeste in nood zaten en dringend hulp nodig hadden, sprak mij het meeste hierin aan. Ik kwam dus in dienst bij deze nieuwe firma naast het feit dat ik ook nog steeds deelneem als vrijwilliger in verschillende acties voor de Stichting in Sovata.

Als ik nu op de laatste 10 jaar terugkijk, dan kan ik zeggen dat ik erg gelukkig ben met al deze levenswendingen en de beslissing om als vrijwilliger aan de Stichting Pro Sovata verbonden te zijn. Met voldoening kijk ik vandaag de dag naar het resultaat van vier jaar werk. Een toeristenbureau dat we van de grond af aan hebben opgebouwd en nu goed bekend staat. Ik realiseer me dat ik het geluk heb gehad om precies de juiste mensen te ontmoeten die nu mijn collega's zijn en waarmee we gezamenlijk het toeristenbureau op het niveau gebracht hebben waarover we nu met trots kunnen zeggen dat de stichting op ons kan rekenen als de eerste bron van inkomsten voor het familietehuis.

Mede door de activiteiten van de Stichting hebben we in Sovata nu ook geleerd dat door samenwerking en inzet het mogelijk is om iets te bereiken. Ik ben ook blij dat ons kleine groepje vrijwilligers de smaak van het teamwork en de voldoening van goed georganiseerde activiteiten te pakken heeft gekregen. Ik prijs mezelf heel gelukkig dat ik uitgekozen ben om daar deel van uit te mogen maken en dat wij geleerd hebben om ook de bereidheid te hebben om anderen te helpen. Ik hoop van harte dat wij in staat zullen zijn dat geweldige gevoel verder uit te dragen en dat het aanstekelijk zal gaan doorwerken op anderen.

Ik wil graag de bijzondere mensen bedanken die mij op de juiste momenten gestimuleerd hebben om meer van mijn leven te maken dan dat ik zelf voor mogelijk had gehouden. Zonder hen zou mijn leven niet zijn wat het nu is. Ik zou een heel voorspelbaar leven hebben geleid en al die dingen hebben moeten missen die mijn leven kleur hebben gegeven en ervoor zorgen dat de toekomst steeds weer vol verrassingen zit.

*Maria Portik,
Sovata 2007*

Verhaal van een vrijwilliger (2)

Paasmarkt in Sovata

Pasen is een feestdag die in Roemenië uitgebreid gevierd wordt. Een mooie gelegenheid om samen leuke dingen te doen. Ook in Sovata wordt er veel aandacht aan besteed, o.a. organiseerde onze zusterstichting Pro Sovata daar een Paasmarkt.

Gisteren, 8 maart, was er Paasmarkt in Sovata. Dubbel feest voor ons, want het was in Roemenië ook nog 'Vrouwendag'. De grote zaal in het stadhuis was vol met kinderen en mensen die de mooiste dingen verkochten. De hele dag stond in het teken van Pasen. Op de tafels waren een heleboel geschilderde eieren, handgemaakte spulletjes, gekleurde papieren cadeautjes en ook koekjes uitgesteld. Buiten was het heel slecht weer, maar binnen hadden we samen een heel leuke dag. Zoals gewoonlijk hadden we een speciale tafel ingericht voor kinderen die wilden leren hoe ze een paas-kip en een paashaas moesten maken. Onze



vrijwilligsters Zsuzsa en Eva hadden het heel druk omdat er een heleboel kinderen om hulp kwamen vragen.

De Pro Sovata Foundation, die het evenement heeft georganiseerd, had vrijwilligers ingezet die aan de ene kant mooie dingen verkochten en aan de andere kant folders uitdeelden, waarmee ze officieel de sponsoractie "2% voor Pro Sovata" in de stad openden (de 2% activiteit is een regeling in Roemenië, waarbij mensen 2% van hun betaalde belasting aan een goed doel kunnen schenken. De belastingdienst keert dit dan uit en het kost de mensen zelf niets (red.)).

De dag was geweldig. En dat is niet alleen mijn mening als volwassene, want ik zag de gezichtjes van de kinderen, terwijl ze 'ik heb dit cadeautje voor Pasen gemaakt' zeiden. We hebben deze evenementen nodig. Niet alleen om geld op te halen, maar ook om onze kinderen



te leren dat je voldoening in je leven kunt vinden door mensen gelukkig te maken met onze cadeautjes, met enthousiasme en een glimlach.

Katalin Kirally, Sovata, 9 maart 2008



Verhaal van een vrijwilliger (3)

Onverwachts naar Roemenië

Als de nood het hoogst is, is de redding nabij. Paul en Gerda schoten ons te hulp toen we op zeer kort termijn dringend een chauffeur en een vrachtwagen nodig hadden voor ons hulpgoederentransport. Ze kregen er mooie herinneringen voor terug.

Zaterdagavond – op de laatste avond van het inleveren van de dozen voor het hulpgoederentransport-, kregen we een noodtelefoontje van Jeroen (een van de vrachtwagenchauffeurs-(red.)) : "Paul en Gerda, hoe zit het met jullie tijd komende week... we hebben een chauffeur nodig. De spullen van het hulpgoederentransport passen niet allemaal in de drie vrachtwagens want de dozen hebben geen standaard maat waardoor we ruimte tekort komen. Per omgaande hebben we nu een vierde wagen nodig!" Het duurde niet lang voordat wij de beslissing namen: We gaan mee! Paul ging direct al zaterdagavond de truck halen. Zondag hebben we alle spullen bij elkaar gezocht, maandag de trailer gehaald in Amsterdam en daarna direct gaan laden in Benschop. Van Ria, bij wie de spullen stonden opgeslagen, kregen we naast koffie ook beiden een paar laarzen (want die heb je daar wel nodig, zei ze).

's Middags rond vier uur zijn we al op weg naar Sovata in Roemenië. Het was een mooie reis met alle weertypes.

Na drie dagen rijden kwamen wij aan in Sovata. Daar troffen we uiteraard Jeroen weer en maakten we kennis met de overige mensen en chauffeurs van de Stichting. Meteen konden we "even" mee naar Sarateni (een naburig dorp), waar de Stichting vanuit een busje de eerste pakketten zou gaan uitdelen. En zoals toen bleek hadden we ook meteen de laarzen van Ria nodig. Het had net weer geregend en het was een grote modderpartij. Het was niet te geloven waar al de mensen ineens vandaan kwamen toen wij daar arriveerden!

Vrijdag werd de eerste trailer gelost en zijn we mee geweest naar de scholen om de hulpgoederen te brengen. Alle kinderen hielpen mee

om de pakketten naar binnen te brengen. Vrijdagmiddag namen Jeroen en Leonieke ons mee naar een paar gezinnen. Dit heeft op ons een enorme indruk gemaakt. Wat een armoede en een baggerbende. We hebben er later wel een traantje om gelaten. Ondanks dat onze eerste



indruk van Sovate best redelijk was en het er niet direct uitziet naar ellende, als je echter goed om je heen kijkt is er nog veel armoede te vinden. Huizen zijn echt krotten zonder elektra of stromend water, dat hadden wij ons echt niet voorgesteld.

Zaterdag: er worden twee grote tenten opgezet waarin steeds een groepje mensen (na legitiematie) een pakket, voedselbon of een fiets in ontvangst kon nemen. Ik heb zelf zakken vol met knuffels, dekens, t-shirts en schoenen uit mogen delen. Dit was zo leuk om te doen! Maar tegelijkertijd bedenk je hoe weinig ze hebben als je oma's en opa's ziet die geweldig blij zijn dat ze knuffels krijgen voor hun kleinkinderen.

Zondag met Karin de boel in ons logeershuis opgeruimd en 's middags mee geweest naar het kindertehuis Tinkerbell. Daar was juist een van de kinderen jarig. Ik kwam daar binnen en



voelde meteen de warmte en de fijne sfeer die daar heerste. Er kwam direct een klein manneke met flapoortjes naar me toe. Dit is Laci en hij bleek ook nog een groter broertje Laciko te hebben. Ik heb liedjes voor hem gezongen en hem geknuffeld en met hem gekletst. Ondanks de taal begrepen wij elkaar wel. Ook even wat aandacht voor Laciko, hij liet zijn schriftjes zien want hij was heel trots op het feit dat hij had leren schrijven. Uiteraard ook nog even gespeeld met alle andere kinderen. Het zijn echt allemaal schatjes. Het is een prachtig kindertehuis waar heel veel warmte en liefde heerst.

Maandag zijn we weer terug naar huis gegaan. Wat een indrukwekkende ervaring! Dit vergeten we echt nooit meer. De sfeer onder elkaar binnen de groep van de Stichting was heel gezellig en alles was goed geregeld. Wij hebben enorme bewondering gekregen voor de mensen die dit al jaren vrijwillig doen. Wij hebben nu zelf ook gezien dat er nog veel te doen is voor de mensen in Sovata. Graag gaan wij zelf ook een gezin daar helpen.

*Paul en Gerda Hensbroek,
Lopik 2007*



Voedselbonnen Bejaardenproject

Vanuit Roemenie krijgen wij ook veel aanvragen van oudere mensen om hulp. Sinds enkele jaren wordt in oktober door onze vrijwilligers een doos gevuld met dekens, truien, vesten en sokken e.d. voor deze groep ouderen die vaak ziek zijn en moeten rondkomen van en pensioentje van € 40,- per maand. Inmiddels helpen wij op deze manier 115 alleenstaande of echtparen die dringend hulp nodig hebben. Graag willen wij deze oude mensen ook een voedselbon geven. Wilt u deze mensen steunen dan kunt u in oktober een eenmalige donatie doen onder vermelding van "Voedselbonnen Bejaardenproject"

Van het bestuur (2)

Adreswijzigingen? (Nederlandse of Roemeense) Laat het ons secretariaat weten!

Verhuizen is altijd een hectische en soms stressvolle gebeurtenis. Dus dat er dan wel eens iets vergeten wordt, is logisch. Om te voorkomen dat u ons vergeet bij het verzenden van uw adreswijzigingen hebben we een kleine tip: zet ons nu alvast in uw adresboekje, voeg ons toe aan uw kerstadressenbestand of zet ons in uw telefoon. Het is zo jammer als een contact verloren gaat doordat wij u na uw verhuizing niet meer kunnen vinden. Vaak moeten we veel moeite doen om nieuwe adressen te achterhalen, en soms lukt dat niet. En dat is voor iedereen vervelend, niet in de laatste plaats voor uw pakketfamilie.

Ook als uw pakketfamilie of vakantiekinderen in Roemenië verhuizen dan horen wij dat graag van u. Zij geven hun adreswijziging namelijk vaak alleen aan u door. Een telefoontje, e-mailbericht of adreswijzigingskaartje is al voldoende.

Bij voorbaat dank voor uw medewerking.

Secretariaat:
Achtersloot 9/b,
3401 NR IJsselstein
Tel: 030-6884870
e-mail: m.ringers@tiscali.nl



Fotoverslag Transport 2007





Sponsors (1)

Hartelijk bedankt!

In 2007 hebben wij veel donaties in ontvangst mogen nemen. In sommige gevallen hebben de donaties wel een zeer speciale aanleiding. Die acties willen wij graag met u delen.

- Tijdens hun huwelijksfeest heeft de familie Heikens een collecte voor het familiekindertehuis in Sovata gehouden. Opbrengst € 349,09.
- De jarige heer Wieman had zijn familie en vrienden gevraagd een bijdrage te geven aan de Stichting Roemeense Kinderhulp. Alle cadeaus werden verzilverd als donatie ter waarde van € 205,-.
- Basisschool De Opstap heeft de stichting uitgekozen voor een meerjarige ondersteuning. Afgelopen jaar heeft de medewerkers en leerlingen met diverse acties € 700,- bijeengebracht.
- De Oudercommissie van de Wenteltrap ondersteunt de Roemeense kinderen met een donatie van € 1.200,- als een resultaat van diverse acties die hiervoor op school zijn gehouden.
- De jongerengroep 'No name' heeft de Taborparochie in Nieuwegein eenmalig 'veranderd' in een pannenkoekrestaurant. De opbrengst van € 687,72 komt ook ten goede aan de Roemeense kinderen.
- De familie Huysing heeft de kinderen in Roemenië een onverwacht sinterklaascadeau van € 110,- gegeven.
- Difrax is een langdurige relatie met de Stichting Roemeense Kinderhulp aangegaan. Ook dit jaar is weer voor € 1.000,- aan babyspullen geschonken.
- Voor zijn 80-ste verjaardag heeft de heer Knoof als cadeau een donatie gevraagd voor Roemenië. Hij kon een bedrag van € 350,- overhandigen.
- De beleggingsclub Gina uit Nieuwegein heeft een deel van hun winst aan het familiekindertehuis gegeven (€ 167,80).
- Handelsonderneming Jan Oskam BV heeft ter gelegenheid van de opening van een nieuw bedrijfspand de cadeaus omgezet in een donatie van € 1.400,-.
- De firma Armiks in Amsterdam heeft € 400,- aan de stichting geschonken vanwege de opening van een nieuw bedrijf.
- Vanwege een bedrijfsjubileum hebben we verschillende bijdrages mogen ontvangen: Andre Lexmond en Erik Brok van DaimlerChrysler Financial Services, Erik Jan Geelhoed van DCNL, de Dhr. Berkhoud i.v.m. zijn afscheid van school (€400,-) en de heer Teseling heeft afscheid genomen van de Regio Politie (€ 500,-).
- Diverse Fortis medewerkers hebben meegelopen met '43 mile – Make a difference day – always go the extra mile'. Zij hebben voor Roemenië € 645,- bijeen gelopen.

Wij danken alle donateurs voor hun bijdrage en het in ons gestelde vertrouwen.

Verhaal van een donateur (1)

Een onverwacht gebaar

Achter elk kind, elke vrijwilliger, elk gastoudergezin, maar ook achter elke donateur zit een verhaal. Soms een heel bijzonder verhaal. Over een lerares en over de jeugd van tegenwoordig. De patatgeneratie? De generatie nix? Niks daarvan!



Juli 2007 kwam al dichterbij en daarmee ook mijn VUT. Dat zou veel soorten van afscheid betekenen. Afscheid van het leraarschap dat me altijd na aan het hart heeft gelegen, afscheid van de leerlingen, afscheid van 'mijn' lokaal. Ik ben gelukkig in de gelegenheid geweest om deze leeromgeving een 'personal touch' te geven. Er was een landkaart van Engeland en één van Frankrijk, hoe zou je anders de topografie van die landen aanleren? Foto's van de Engelse "Royal Family" vrolijkten de muren ook een beetje op, en niet te vergeten de bergfoto's van mijn favoriete vakantieland.

Maar ook nadrukkelijk aanwezig, rechts als je binnenkomt, foto's van de Roemeense kinderen die gesponsord worden via de Stichting Roemeense Kinderhulp. Onze collega Jaap Langerak, één van de vrijwilligers van de Stichting, weet er alles van. Hoe schamel behuisd, hoe schraal zijn de maaltijden. Hebben onze

"Fikkies" het niet in alle opzichten beter? Vaak heb ik kinderen daarop gewezen, soms heel nadrukkelijk, soms in het voorbijgaan, een andere keer in het gebed. Drong het wel tot hen door? Ach, ze zijn nog zo jong, nietwaar?

Het afscheid van de kinderen kwam op donderdag 12 juli 2007. Woensdag zit de klas gewoon vóór me Engelse werkwoorden te leren en een invullesje te maken. Het is maar goed dat ik nergens van afweet. Donderdag zijn ze er weer. Ik mag nog niet 'mijn' lokaal binnenkomen. Gerammel van bestek en borden, en schotels met allerlei gebak! En daar tussen in knorrrende magen en de glimmende smoeltjes van een Havo 2 klas. Zou u het begrepen hebben? Nou, ik niet! Of is het een brunch of een English breakfast? Yes, maar dan toch wel een heel speciaal gebeuren voor een speciale gelegenheid.

Eén van de leerlingen treedt naar voren. Verlegen kijkt hij naar mij en dan naar de foto's van 'ons' Roemeense kindje. "Mevrouw, onze klas heeft ter gelegenheid van uw afscheid gevast. 24 uur lang! We hebben ons laten sponsoren door 'Jan en alleman' en dit is het uiteindelijke bedrag: 1.800 euro plus nog wat kleingeld. 1.800 euro? Waaaauw!!!! Ik sta gelukkig nogal stevig in mijn schoenen, anders was ik ter plekke neergestreken, horizontaal gegaan.

Het doet mij genoegen dit bedrag via Jaap Langerak aan de Stichting te hebben kunnen overmaken.

Ook dit was een gebaar van een stukje jeugd 2007.

*Lydia Vogelenzang
Oegstgeest 2007*

Sponsors (2)

Een warm gebaar uit onverwachte hoek

Denken we niet vaak dat het bedrijfsleven een vrij onverschillige wereld is? Broadcast Services van KPN (voorheen Nozema) bewijst het tegendeel. Toen er een goed doel gezocht werd voor de opbrengsten van de "oude" Nozema apparatuur koos het personeel unaniem voor onze Stichting. Dat deze keuze werd beïnvloed door het enthousiasme waarmee manager Wim Buiertz vertelde over zijn persoonlijke ervaringen en de noodzaak van hulp in Roemenië staat buiten kijf.

Vlak voor kerstmis reikte de heer Buiertz de donatiecheque uit aan Edwin en Marijke. In zijn toespraak sprak hij over de verbondenheid van zowel Nozema als de Stichting Roemeense Kinderhulp met de gemeente IJsselstein, en de betrokkenheid van diverse (ex-)medewerkers bij het werk van de Stichting in Roemenië. Voor hem was dit allemaal een hele bijzondere combinatie omdat Roemenië, zoals hij het zelf zo mooi zei "een land is waar ik met een lach een traan aan terugdenk". Hij sprak het vertrouwen uit dat "er met dit geld iets moois gedaan zal worden om weer een stukje menswaardig bestaan in Sovata op te kunnen bouwen". Dat vertrouwen zullen wij zeker niet beschamen! Het vroege kerstcadeau van de medewerkers van Broadcast Services aan de Stichting bedroeg € 12.450! Het behoeft geen betoog dat wij daar zeer blij mee zijn!!



Verhaal van een donateur (2)

Kussens pimpen voor Roemenië

Soms worden we echt verrast door de creativiteit en de wijze waarop mensen ons willen steunen. Hierbij een kortverslag van Elise Benistant die kussens is gaan "pimpen"

Hoi, ik ben Elise Benistant, 20 jaar en doe de opleiding SCW Begeleider Sport & Recreatie. Voor mijn afstuderen moest ik een project doen genaamd 'de Mega Uitdaging/mini onderneming'.

Ik heb stage gelopen Bij 'Tureluurs' in Baarn Dit is een bedrijf waar onder andere kinderefeestjes en workshop worden georganiseerd.

Met 6 meisjes met de gemiddelde leeftijd van 12 jaar is de activiteit uitgevoerd. We hebben kussens gemaakt en gedecoreerd. Ik had allemaal standaard kussens gekocht van 40 cm bij 40 cm.

Er lagen allerlei verschillende stoffen. Je kon daar een stof uitkiezen en je hoes uit knippen. Voor dat ze de kussens aan elkaar naaiden konden ze er decoratie op naaien, zoals veertjes

kralen of mooie vlinders. Als ze dat helemaal mooi af hadden dan konden ze het kussentje dicht naaien of lijmen.

Tussendoor had ik allemaal lekkere dingetjes voor de meisjes zoals ijsjes, chips, koekjes en lekkere limonade. Rond 18.30 uur hebben we lekker pannenkoeken gegeten en was er was een lekker toetje. Om 20.15 uur waren we klaar.

De activiteit is verlopen zoals ik het had verwacht. Ik ben er trots op dat we 19 kussens hebben gemaakt. Het doel is zeker bereikt en het was een top middag voor ons allemaal. Het was heel gezellig en het ging allemaal zonder problemen.

De verkoop van de kussens heb ik gedaan in Baarn buiten bij Nijhof (bouw en woonwarenhuis).

Die 19 kussens werden 24 mei verkocht. De opbrengst zal gebruikt worden voor het kopen van zomerschoentjes voor de kinderen in het familiekindertehuis in Sovata. De opbrengst was €218,20

Ik ben heel erg blij dat ik op deze manier ook iets heb kunnen betekenen voor 'Stichting Roemeense Kinderhulp'.

Elise Benistant, Utrecht 2008



Vertalershoekje

Als u een brief ontvangen heeft uit Roemenië, dan wilt u natuurlijk ook graag weten wat erin staat. Een aantal vertalers is al jarenlang graag bereid om deze brieven voor u te vertalen. Bij deze willen wij ze graag hartelijk bedanken voor hun belangeloze inzet. In het bijzonder willen we Ans van Bruxvoort bedanken, die na jaren voor ons vertalingen te hebben verzorgd, het stokje aan een aantal nieuwe vertalers heeft doorgegeven. Wij verzoeken u *vriendelijk* om haar *dan ook* niet meer te benaderen voor vertalingen. Tegelijkertijd verwelkomen wij mevrouw Tünde Snijders, die zowel vanuit het Roemeens als vanuit het Hongaars voor u kan vertalen. Sinds 1991 vertaalt zij al voor een aantal van onze pakketfamilies en zij heeft zich bereid verklaard om dit voor meerdere mensen te doen, waarvoor uiteraard onze hartelijke dank!



Vertalingen van brieven

Bij het laten vertalen van uw brieven uit Roemenië verzoeken wij u vriendelijk zich te houden aan de volgende procedure:

- Voor de vertalingen geldt, dat alleen wordt vertaald van het **Roemeens/Hongaars naar het Nederlands**. Brieven die u stuurt naar Sovata kunt u gerust in het Engels of Duits schrijven. In Sovata zijn voldoende mogelijkheden om via leraren, collega's of vrienden deze te laten vertalen.
- Bij elke gewenste vertaling graag een **gefrankeerde retourenvelop** met uw eigen adres bijsluiten of vermeld uw **emailadres**, zodat de vertaling per e-mail aan u kan worden verzonden (stuur in dit laatste geval een kopie van de brief!).
- **Let op!** Het gewicht van de retourenvelop is groter i.v.m. de vertaalde brief die samen met het origineel in de envelop wordt geretourneerd!!
- Voor de dekking van de kosten van onze vertalers verzoeken wij u **2 of 3 extra postzegels bij te sluiten**.

Wij vertrouwen erop dat u begrijpt dat vertalingen en aanvragen zonder retourenvelop helaas niet door onze vertalers in behandeling kunnen worden genomen.

Is een brief Roemeens of Hongaars?

Zoals u wellicht weet, zijn er zowel Roemeens als Hongaars sprekende families in Sovata. Dat is zeer begrijpelijk, omdat Sovata immers in

Roemenië ligt, maar de bewoners van Sovata voor het overgrote deel behoren tot het Hongaarse bevolkingsdeel van Transsylvanië. De meeste brieven die uit Sovata komen, zijn dus in het Hongaars geschreven. U kunt zelf ontdekken of de brief die u wilt laten vertalen, in het Hongaars of het Roemeens is geschreven.

Hongaarse brieven beginnen vaak met: 'Kedves ...', 'Tisztelt ...', 'Szeretett ...' en u ziet in de brief veel van de volgende leestekens: ö, ü, á en é. (Dus veel trema's en 'streepjes')

Roemeense brieven beginnen vaak met: 'Dragi ...' of 'Stimati ...' en in de brief komen de leestekens ă, î, ț en ș voor. (Dus veel 'dakjes' en komma's onder aan de letters)

Aan de hand van deze kleine hulpmiddelen kunt u veelal bepalen naar welke vertaler u de brief kunt sturen. Uit naam van de vertalers, die hun werk vrijwillig en met grote liefde en toewijding doen en hierin veel vrije tijd steken, hartelijk dank voor uw medewerking.

BEDANKT VERTALERS!

Al vele jaren vormen de vertalers een vaste groep die het voor u mogelijk maakt contacten te onderhouden met de families in Sovata. Begrip voor hun situatie, ervaringen, hulpaanvragen en niet te vergeten bedankjes zijn in de afgelopen jaren 'dagelijkse kost' voor onze vertalers geweest.

Voor ons als Stichting is niets zo waardevol als vrijwilligers waarop je kunt rekenen. Vandaar dat we ook zeer blij zijn dat wij al het vertaalwerk over meerdere vertalers kunnen verdelen. Wij willen van deze gelegenheid gebruikmaken om hen hartelijk te bedanken voor het feit dat wij en vele Nederlandse families op hun hulp en inzet kunnen rekenen. Wij zijn zeer verheugd dat zij ook voor dit jaar weer hun vrije tijd belangeloos ter beschikking willen stellen om de noodzakelijke communicatie tussen Roemenië en Nederland tot stand te brengen. Mede door hun inzet komt Roemenië een stukje dichterbij Nederland te staan.

De adressen voor de vertalingen zijn:

HONGAARSE VERTALERS

drs. Rozália Bencze
van der Palmkade 186
1051 RK Amsterdam

Mevrouw Valeri Csöllei
Vuursche Schans 23
3432 TX Nieuwegein

Mevrouw Anna Gall
Rotterdamseweg 25
2871 GB Schoonhoven

Mevrouw Eszter Horvath
Maartveld 18
6226 DA Maastricht

Mevrouw Linda Korf
Haverveld 54
2661 VC Bergschenhoek

Mevrouw Tünde Snijders
Tonselsehof 3
3845 DV Harderwijk

Mevrouw Elly Willemse
Eurovisieplein 41
3402 GE IJsselstein

ROEMEENSE VERTALERS

Mevrouw Doinita Craciun
Noorweg 77
3704 GL Zeist

Mevrouw Zita Koreck
Ringslangweide 47
3437 VD Nieuwegein

Mevrouw Tünde Snijders
Tonselsehof 3
3845 DV Harderwijk

Jaarverslag 2007

Stichting Roemeense kinderhulp

Als bestuur van de Stichting Roemeense Kinderhulp kunnen we voor 2007 terugkijken op een turbulent jaar. Kijkend naar de 'standaard' activiteiten kunnen we zeggen, dat het een absoluut goed jaar is geworden. De meeste activiteiten zijn dan ook zeer succesvol geweest. Mede dankzij de hulp van vele vrijwilligers, onder wie we weer vele vertrouwde gezichten mochten waarnemen. Ook financieel gezien staat de Stichting er goed voor en kunnen we met veel vertrouwen de toekomst tegemoet zien. Onze donateurs hebben de Stichtingsactiviteiten en Tinkerbell op alle mogelijke manieren geholpen en ondersteund. Deze hulp heeft het ons mogelijk gemaakt om meer kinderen op te nemen in ons familiekindertehuis 'Tinkerbell', om de plaatselijke activiteiten in Roemenië uit te breiden en een meer professionele opzet van de Roemeense Stichting te realiseren. Dit alles met het doel om op de lange termijn onze Roemeense Stichting de mogelijkheid te geven een eigen, zelfstandig bestaan op te bouwen als resultaat van de principiële keuze 'liever vishengels te geven dan vissen te brengen'.

De keerzijde van de medaille is uiteraard dat naar aanleiding van de uitbreiding van activiteiten in Roemenië, ook de plaatselijke organisatie groter en professioneler (moet) worden. Onze zusterstichting in Roemenië, Pro Sovata, is een organisatie die naar een volwassen vorm gaat groeien, waarbinnen het opzetten van structurele, geldgenererende activiteiten in Roemenië en de vorming van een stabiel Roemeens dagelijks bestuur voorop staat. Tegelijkertijd is het ook een organisatie waarin medewerkers zitten die vanuit het verleden nooit geleerd hebben hoe je een organisatie moet opbouwen, structureel moet samenwerken en waarbij tevens primaire bestuurservaringen niet aanwezig zijn. Een dergelijke organisatie vraagt dan ook direct meer ondersteuning van het Nederlandse bestuur. Dit aansturen en besturen op afstand heeft het afgelopen jaar meer aandacht en zorg gevraagd dan wij ons konden bedenken. Soms met twijfels of wel de goede keuze is gemaakt, de onzekerheden over een toekomst met de EU en diverse onverwachte problemen die 'even' tussendoor moesten worden opgelost, hebben menig bestuurslid slapeloze nachten bezorgd. Maar zoals jonge, nieuwe vegetatie en onverwachte varianten de mogelijkheid krijgen om op te bloeien wanneer een bos is afgebrand, zo kunnen we nu ook op de Roemeense Stichting terugkijken. Daar waar de situatie wellicht hopeloos leek en het toekomstperspectief zijn sombere schaduw vooruit leek te werpen, zo vol met nieuwe energie, kracht en levenslust staat daar nu een Roemeense stichting die een volgende stap in zijn toekomst kan gaan maken. Een toekomst waarin zij zullen leren hoe zij de hengels moeten gaan gebruiken om hun eigen vissen te gaan vangen en waarbij wij als Nederlandse Stichting de dankbare taak toebedeeld krijgen om hun hierbij te mogen helpen en ondersteunen.

Acties en projecten

Kindervakantie

Tijdens de afgelopen zomervakantie van 15 juli t/m 4 augustus, hebben weer 42 Roemeense kinderen met 2 begeleiders van een onvergetelijke vakantie in Nederland kunnen genieten. Voor het achttiende achtereenvolgende jaar hebben **22 families** met plezier, veel liefde en enthousiasme hun huis opengesteld voor de opvang van 2 Roemeense kinderen. Met zicht op het lustrum van "20 jaar Roemeense kindervakanties in Nederland", zijn er in Sovata nu **791** kinderen en begeleiders die terugkijken op een onvergetelijke tijd in ons land. Zoals

ook vaak uit de verhalen van de kinderen blijkt, denken deze kinderen nog jaren lang met zeer veel plezier terug aan het warme onthaal en het gastvrije verblijf bij 'hun families'. Vele kinderen dromen er nog steeds van om eens in hun leven terug te komen naar Nederland, niet zozeer voor de welvaart, maar om hun gastfamilies nog eens te mogen zien en hun te bedanken voor die geweldige levenservaring. Naast het plezier en het even zorgeloos kind mogen zijn, heeft menigeen hierin een extra stimulans gekregen om te gaan werken aan hun eigen toekomst. Alweer voor het dertiende opeenvolgende jaar dragen de chauffeurs van **Connexion** ook hun steentje bij om voor deze kansarme kinderen

uit Sovata een zomervakantie hier in Nederland mogelijk te maken. Geheel belangeloos geven de diverse chauffeurs hun ondersteuning aan deze actie en maakt de directie van **Connexion** het voor hen mogelijk hieraan deel te nemen. Wij zijn de medewerkers (**Ed van Beijersbergen van Henegouwen, Rinus van Vliet en Cees Walder**) en de directie van **Connexion** zeer dankbaar voor hun ondersteuning van deze activiteit.

Naast het vervoer willen we ook de organisatoren / sponsors van de wekelijkse activiteiten niet vergeten: **Jaap Kieviet, Pretpark Plaswijk, Bekenkamp Yachting, Ikea Delft** en uiteraard de **Texas Drive-In Discotheek**. Mede door hun ondersteuning is het voor ons mogelijk een dergelijke grote en omvangrijke activiteit te kunnen realiseren.

Hulpgoederentransport

Wellicht zijn de meningen over het EU lidmaatschap van Roemenië wel verdeeld, maar één punt heeft het ons wel gebracht: geen enkel probleem meer bij het passeren van de grenzen! Was er voorgaande jaren nog sprake van een steeds maar strikter beleid en controle bij de Roemeense grens, door de EU zijn nu ineens alle beperkingen vervallen. De chauffeurs hebben bij het passeren van de grens dit keer alleen maar vriendelijk met hun paspoort gezwaaid. Na slechts een korte wachtrij bij het betalen van de tol voor de Roemeense wegen, kon het transport binnen korte tijd zijn weg naar Sovata weer vervolgen.





Voor sommige oudgedienden onder de vrachtwagenchauffeurs stond deze overgang in schril contrast met die van 2000, toen onze vier vrachtwagens bij de Roemeense grens werden geweigerd en helaas onverrichter zaken weer naar Nederland werden teruggestuurd.

Ondanks de vrije grensovergangen zijn er wel wat officiële papieren voor het transport en de Stichting noodzakelijk. Door de professionele hulp van **Mission Relief Transport** was ook dit onderdeel snel en efficiënt geregeld. Samen met het goede verloop van de inzameling hier in Nederland, het transport, het verdelen van de uitnodigingen en de uitgifte zelf, liep alles dit jaar op rolletjes.

Bij wijze van proef is afgelopen jaar bij het afrekenen van de transportkosten gebruik gemaakt van een mobiel pinapparaat. Naast het feit dat hiermee contante betalingen konden worden vermeden, leverde het tevens automatisch een bewijs op voor de pakketverzenders dat gebruikt kan worden bij de belastingaangifte. De proef met de pinapparatuur is zo succesvol gebleken, dat deze voor het aankomende transport zeker weer zal worden ingezet.

Een kleine tegenvaller was er wel dit jaar: in eerst instantie was voor het transport gerekend op 3 beschikbare vrachtwagens. Door een probleem in de aanlevering van dezelfde maat transportdozen, werden we geheel verrast en op korte termijn geconfronteerd met 4 afwijkende maten. Dit leverde een dermate onvoorwaardelijk inlaadschema op, dat het onmogelijk was om alle dozen, fietsen en hulpgoederen nog te vervoeren in de beschikbare vrachtwagens.

Er moest dus op heel korte termijn nog een 4e vrachtwagen worden geregeld. Zonder ons goede team van chauffeurs was dit probleem niet zo snel oplosbaar geweest. Het is hier al vaker vermeld, maar een goed team is werkelijk goud waard en langs deze weg bedanken wij dan ook onze 'mede-transportorganisatoren' **Wim Bouman, Jeroen van Drogenbroek, Hans Fafiani, Paul Hensbroek, Niels van Maaren, Bert Middag, Clarisa Schep en Kees Verwoerd**. Binnen 1 dag was een nieuwe truck, oplegger en de benodigde chauffeur geregeld! Werkelijk een topprestatie.

Deze vier vrachtwagens, 7 chauffeurs en 13 vrijwilligers maakten het weer mogelijk om op 17 november vele families in Sovata een ongekende vreugde te bezorgen door het afleveren van de hulpgoederenpakketten.

Met 50 pakketten meer dan vorig jaar zijn tijdens de hulpgoederenactie van 2007 door de Stichting **2374 pakketten** afgeleverd bij **1352 gezinnen**. Door de Nederlandse families werd er bovendien totaal **€ 40.330,-** aan **voedselgoedbonnen** ter beschikking gesteld. De resterende ruimte in vrachtwagen 4 is opgevuld met extra hulpgoederen voor scholen, kinderdagverblijven, de kinderarts en het familiekindertehuis. Op deze wijze hebben een groot aantal algemene hulpgoederen (o.a. **140 schooltafeltjes en stoelen, 59 fietsen en 10 kinderwagens**) hun weg naar Sovata gevonden.

Wij maken van deze gelegenheid ook graag gebruik om **Dijkstra transport, Firma Beerepoot, Firma Ebach, LTC, G.J. Middag Fruit, Scanex BV en Firma Verspui** hartelijk te bedanken voor het belangeloos beschikbaar stellen van het benodigde materieel. Zonder hun ondersteuning zou een hulpgoederen-transport in de huidige vorm (en tegen de huidige lage kosten) niet mogelijk zijn!

Computersystemen

Voor bepaalde scholen zijn vanuit het Ministerie van Onderwijs in Roemenië momenteel extra faciliteiten beschikbaar gesteld om computernetwerken te onderhouden en daarnaast soms ook nog nieuwe investeringen te doen. Dit is uiteraard bijzonder verheugend, aangezien de scholen zich op deze manier min of meer zelf kunnen helpen. Helaas geldt dit niet voor alle scholen. Zo is het bijvoorbeeld in de deelgemeente Sarateni, Iliesi en Chibet nog steeds niet mogelijk om kinderen via de scholen ook met computers vertrouwd te maken. Een belangrijk probleem hierbij is de beschikbaarheid van een Internet aansluiting. In deze kleine buurgemeenten is het netwerk nog niet beschikbaar en ze zullen daar nog even geduld moeten hebben. Voor aanstaand jaar wordt evenwel verwacht dat ook in deze gemeenten het internet deels beschikbaar zal komen.

Om ook deze scholen te kunnen voorzien van een mooi computernetwerk, zijn we nog op zoek naar complete PC systemen. Gezien de voortschrijdende eisen die de software aan systemen stelt, is het echter wel noodzakelijk om modernere systemen te plaatsen. Wij houden ons dan ook van harte aanbevolen voor snellere en moderne computersystemen.

Ziekenauto

Het rijdende wonder - de door de Stichting in 1993 geschonken ambulance-, heeft na 15 jaar trouwe dienst zijn welverdiende rust gekregen. Zoals ook vorig jaar al opgemerkt zouden veel gemeenten in Roemenië een nieuwe ambulance krijgen. Na 3 jaar wachten is de aanvraag nu eindelijk gehonoreerd en is begin 2008 de nieuwe ambulance in gebruik genomen. Gezien de jarenlange diensten die de ambulance heeft verzorgd tussen Sovata en Tirgu Mures, heeft dit project meer gebracht dan we in 1993 ooit hadden kunnen vermoeden. Het geeft een zeer goed gevoel om te constateren dat onze hulp een overbrugging heeft kunnen geven naar het moment dat Roemenië dit onderdeel zelfstandig kan gaan verzorgen. Uiteraard hopen we wel dat het niet alleen bij deze eenmalige steun vanuit de staat blijft en ook in de toekomst de hulp hiervan mag worden verwacht. Via het ziekenhuis en de kinderarts houden we in ieder geval de voortgang hiervan in de gaten.

Noodhulp kinderartsenpraktijk, patiënten en families

Sommige inwoners in Roemenië gaat het zeer voor de wind. Helaas geldt dit slechts voor enkele gezinnen. Wij moeten steeds meer constateren dat families die aan de rand van de maatschappij leven in grotere (financiële) problemen komen door het steeds maar duurder wordende levensonderhoud. De ondersteuning vanuit onze Stichting voor noodhulp beperkt zich de laatste jaren dan ook niet meer tot ondersteuning op medische gronden alleen. In het afgelopen jaar hebben we kans gezien meer schrijnende gezinsgevallen te helpen doordat we nu de ondersteuning van een sociaal werker hebben binnen onze Roemeense stichting Pro Sovata. Hierdoor kan beter en meer structurele aandacht worden gegeven aan de gezinnen die dat nodig hebben en kan op lokaal niveau een deugdelijke inschatting worden gemaakt van de echte noodzaak en behoefte voor hulp. Naar aanleiding van de vorig jaar ingeslagen koers om deze noodlijdende gezinnen rechtstreeks te gaan helpen, onderhouden we op meer regelmatige basis het contact met hen. Wij zijn er dan ook in geslaagd om meer periodieke bezoeken aan de families te brengen, waarbij we naast hulp en advies ook onder andere kleding en voedsel hebben overhandigd.

Gezondheidscentrum Sarateni

Het gezondheidscentrum dat sinds drie jaar is overgegaan in de handen van de zelfstandige

gemeente Sarateni, staat er nog steeds goed verzorgd bij. De artspraktijk en de apotheek werken naar volle tevredenheid vanuit dit centrum. Goed is het om ook nog even melding te maken van het feit dat de "overdrachtsafspraken" van het gezondheidscentrum aan Sarateni nog steeds worden nagekomen. De 'dakloze bewaker' heeft namelijk nog steeds zijn 'aanleenschuur' in gebruik, als betaling voor zijn diensten.

Financiële ondersteuning 'Lokale initiatieven'

Het nieuwe kinderdagverblijf heeft zijn tweede jaar achter de rug. De samenwerking tussen de gemeente, de Roemeense staat en de Stichting heeft er toe geleid dat dit project wel zeer succesvol is geworden. De ouders, kinderen en begeleiders zijn zeer enthousiast over de school en de wijze waarop les wordt gegeven. Momenteel zijn er al zoveel aanvragen voor plaatsing, dat serieus wordt nagedacht over een uitbreiding naar een twee klas.

Evenals vorig jaar zijn in dit kinderdagverblijf de Stichtingsactiviteiten van de Baby Mammieclub en het Funhouse project gehouden. De activiteiten worden zeer goed bezocht en mede door de enthousiaste en gedreven vrijwilligers neemt het aantal kinderen alleen nog maar toe. Om te kunnen voldoen aan de vraag van deelname, zijn de kinderen nu in meerdere leeftijdsgroepen opgedeeld.



De nieuwste activiteit die de Stichting vanuit de lokale initiatieven financieel ondersteunt, is een folkloristische dansgroep. Leraren hadden al een tijdje geleden aangegeven dat ze graag wat zouden willen doen aan het feit dat kinderen de zeer karakteristieke (Hongaarse) folkloristische dansen niet meer beheersten. Na wat verkennende activiteiten is een dansgroep opgericht die in enkele maanden zeer veel interesse heeft gekregen in Sovata. De vraag naar deelname hierin is zo groot dat ook hier verschillende leeftijdsgroepen zijn geformeerd om iedereen te kunnen plaatsen. In de gymzaal van school 'nummer 1' wordt nu door vrijwilligers op wekelijkse basis dansles gegeven. Om op een goede, speelse manier de kinderen de dansen te kunnen bijbrengen, hebben de vrijwilligers diverse speciale cursussen hiervoor gevolgd. Om de week wordt de dansgroep ook ondersteund door professionele muzikanten. Het feit dat op het onlangs gehouden



'Berenmeer Festival' de dansgroepen werden gevraagd om een optreden te verzorgen, mag aangeven dat het niet alleen de kinderen zijn die hieraan geweldig veel plezier beleven.

Pro Sovata

Pro Sovata is de plaatselijke zusterstichting die verantwoordelijk is voor alle activiteiten die in Sovata worden uitgevoerd. Het Nederlandse bestuur draagt hierin de eindverantwoording, terwijl de dagelijkse werkzaamheden door lokale medewerkers en vrijwilligers worden uitgevoerd. Zoals ook al in de inleiding aangegeven, is het dit afgelopen jaar uitermate moeilijk gebleken om de organisatie op afstand vanuit Nederland goed te kunnen begeleiden en aansturen. In het begin van het jaar hebben twee van de medewerkers (Jozef Boer en Melinda Kasco) besloten met hun werkzaamheden voor de Stichting te gaan stoppen. In eerste instantie waren wij zeer teleurgesteld dat zij weggingen, aangezien we hadden gehoopt in hun trouwe medewerkers te hebben gevonden. Tevens hadden ze in de afgelopen jaren ook veel kennis opgebouwd die niet zomaar kon worden vervangen. Maar de door hen aangegeven redenen (dichter bij huis en het opzetten van een eigen bedrijfje) waren uiteraard legitiem en begrijpelijk.

Lange tijd hebben we gezocht naar goede vervangers. Pas in het laatste kwartaal van het jaar zijn wij daarin geslaagd. Katalin Gall, een psychologe, ondersteunt de families in het kindertehuis bij de opvoeding van de kinderen en de dagelijkse problemen die hierbij naar voren komen. Aangezien de meeste kinderen in meer of mindere mate een "rugzakje" met zich meedragen, mag duidelijk zijn dat deze kinderen meer dan normaal de nodige aandacht vragen. Aangezien de ouders ons specifiek om deskundige hulp op dit gebied hadden verzocht, is deze ondersteuning voor hen tot stand gekomen. Katalin heeft in de afgelopen maanden bewezen op zeer kundige wijze de ouders met goede raad, maar ook vooral daad, bij te kunnen staan.

Als tweede is Katalin Polotca bij ons in dienst getreden. Zij is de nieuwe sociaal werker en is daarbij verantwoordelijk voor het afhandelen van alle administratieve zaken die noodzakelijk zijn voor de kinderbescherming en de kindertehuislicentie. Vanuit haar verleden heeft ze een ruime ervaring met het onderhouden van contacten met de kinderbescherming en het

opstellen van de nodige papieren die daarbij horen. Daarnaast vereist de Roemeense staat ook een uitgebreide verslaglegging van alle activiteiten die binnen het kindertehuis worden uitgevoerd om de status en licentie te mogen behouden. Hierin is dus helaas nog steeds geen verandering gekomen. We vrezen zelfs dat door het opgaan in de EU dit in de aankomende jaren alleen nog maar meer zal gaan worden. Per kind staan bij ons in de kast nu al minimaal 2 hele ordners vol met deze rapportages.

Het goede nieuws vanuit de EU overgang is dat Katalin een uitermate goede kennis heeft van alle Roemeense wetten die op dit gebied zijn uitgevaardigd. Op basis daarvan heeft zij voor ons al diverse kleine ondersteuningsbijdrages van de Roemeense overheid kunnen binnenhalen. Momenteel zet het nog geen echte 'zoden aan de dijk', maar het geeft wel hoop voor de wat langere termijn. Naast alle administratieve taken is het onderhouden van de contacten met de natuurlijke ouders en andere hulpbehoevende gezinnen ook een onderdeel van haar takenpakket.

Als laatste is Tunde Fulop bij ons komen werken. Zij heeft de administratie van de Stichting en alle bijbehorende overige financiële taken op zich genomen. Evenals de andere twee nieuwe medewerkers is ook Tunde zeer professioneel. Hierdoor zien alle drie medewerkers kans om de werkzaamheden binnen de Stichting op een part-time basis af te handelen, waardoor de salariskosten niet onnodig hebben hoeven te stijgen.

Door het aanstellen van deze drie nieuwe medewerkers heeft de organisatie in Roemenië nu weer een goede samenhang en verdeling van de taken gekregen. De organisatie heeft daarmee weer een stabiele basis gekregen en is de nodige draagkracht gecreëerd die goed genoeg is om diverse nieuwe activiteiten in Sovata te gaan ontplooiën. Deze nieuwe activiteiten moeten vooral gericht zijn op de doelstelling om over een aantal jaar een aantal bronnen van inkomsten te hebben ontwikkeld die het op de lange duur mogelijk moet maken om de Roemeense Stichting zelfstandig te onderhouden.

Familiekindertehuis Tinkerbelle

Het familiekindertehuis is nu meer dan drie jaar in gebruik en er zijn momenteel 17 kinderen opgenomen in twee families. Na een turbulent 2006 waarin helaas nieuwe ouders moesten worden gezocht, is 2007 een jaar geworden waarin de nieuwe familie Kibedi zich steeds meer thuis is gaan voelen in Tinkerbelle. Zij en de zeven kinderen die zij verzorgen, hebben samen veel zaken in het huis aangepast. Het is gezellig gemaakt in de woonkamer, de slaapkamers zijn efficiënter ingericht en de rust (voorzover dat uiteraard mogelijk is met 7 kleine kinderen), is gelukkig weer teruggekeerd.

Beide families voelen zich in het kindertehuis steeds beter thuis. De eigen activiteiten zoals



het verbouwen van de groenten en aardappels en het houden van dieren is zowel in aantal als in soort verder uitgebreid. Kippen, eenden, kalkoenen, konijnen en geiten, ze zijn er nu allemaal te vinden. Dit ondanks dat ze ook last hebben gehad van de 'natuurlijke loop van de dingen' in de afgelopen winter. Een bezoek van een vos heeft ervoor gezorgd dat een deel van de kippen 'verdwenen' is en een geit is ten prooi gevallen aan wolven toen ze terug zijn gekeerd vanuit de bergen. Gelukkig vatten de ouders (en de kinderen) dit op als een natuurlijk proces en zijn veel minder geschokt dan wij toen wij dit voor de eerste keer hoorden.

Ondanks dat door de wisseling van de families niet direct een uitbreiding was gepland, is in december een nieuw kind opgenomen bij de Kibedi familie. In december stond volledig onverwacht de kindbescherming voor de deur met een jongen, Laci genaamd. Voor het einde van het jaar moest voor hem een nieuw onderdak worden gevonden en aan ons de vraag of hij niet in Tinkerbell kon worden opgenomen. Na lang praten en uiteindelijk ook vanuit medeleven voor Laci, is hij net voor kerstmis bij de Kibedi familie komen wonen. Het was vooral zijn levensverhaal die de Kibedi familie en ons heeft doen besluiten om hem een plaats te geven in Tinkerbell. Diverse keren verstoten door zijn moeder, uiteindelijk op 3 jarige leeftijd 's nachts achtergelaten op een kerkhof en meerdere pleegouderfamilies later, hoopt de Kibedi familie hem nu een veilig en liefdevol thuis te kunnen bieden.

In het afgelopen jaar zijn door de speciale nieuwsbrieven de donateurs en sponsors op de hoogte gehouden van de ontwikkelingen in Tinkerbell. Deze Tinkerbell Post uitgave heeft vele sponsors en donateurs nieuwsgierig gemaakt. In het afgelopen jaar hebben we dan ook een groot aantal van hen mogen begroeten in Tinkerbell. Met eigen ogen hebben ze kunnen zien hoe Tinkerbell voor de kinderen

een nieuw thuis is geworden. In het gastboek waarin de donateurs naar aanleiding van het bezoek hun opmerkingen kunnen achterlaten, zijn de complimenten over de warme, kindvriendelijke en gezellige sfeer meer dan eens aangehaald. Zowel de kinderen, families als ook het bestuur zijn dan ook bijzonder verheugd en waarderen het feit dat sponsors de moeite hebben genomen om even langs te komen om zelf even deze sfeer te voelen.

Speeltuinproject

In 2005 is een aanvang gemaakt met de realisatie van een openbare speeltuin op het terrein van Tinkerbell. Met speciaal voor dit doel ontvangen sponsorgelden zijn een aantal speeltoestellen geplaatst en is vervolgens verder gegaan met de inrichting van de speeltuin. Het was de planning om in het afgelopen jaar nog een paar nieuwe toestellen te plaatsen en een skelterbaan aan te leggen. De speeltuin zou geopend worden voor alle kinderen uit Sovata, zodat iedereen er gebruik van zou kunnen maken.

Wij moeten helaas meedelen dat op dit moment de speeltuin officieel alleen voor de kinderen van Tinkerbell beschikbaar is. Ook in Roemenië is nu ook omtrent speeltoestellen de uitgebreide EU-regelgeving van kracht geworden. U kunt zich wellicht voorstellen wat voor strenge eisen en noodzakelijke voorzieningen hiervoor zouden moeten worden getroffen om aan deze regelgeving te voldoen. Uiteraard kunnen de lokaal vervaardigde speeltoestellen niet aan deze eisen voldoen. Het aansprakelijkheidsrisico dat als gevolg van een ongelukje in onze speeltuin door betroffenen zou kunnen worden gebruikt, heeft het bestuur doen besluiten het project voorlopig (nog) niet publiekelijk toegankelijk te maken. Dit uiteraard tot groot verdriet van de lokale jeugd. Echter het speeltuinproject is niet van de baan. Binnen de plannen van de Stichting voor het

zelfstandige bestaan van de Roemeense Stichting is een onderdeel ingeruimd om in combinatie met andere activiteiten deze speelgelegenheid wel te creëren. Uiteraard dan wel naar de normen en eisen van de EU-regelgeving. In de tussentijd genieten de kinderen uit Tinkerbell en soms ook hun vriendjes uiteraard van hartelust van alle aanwezige speeltoestellen.

Toeristenbureau 'Salt Lake Travel'

Naar het motto 'Hengels geven in plaats van vissen' is het streven van de Stichting Roemeense Kinderhulp vormgegeven in het Toeristenbureau. Door een toename van de buitenlandse investeerders is de aantrekkelijkheid van Sovata voor toeristen en de populariteit van het kuuroord Sovata Bai het afgelopen jaar alleen nog maar toegenomen. Door de goed gerenoveerde hotels en pensions en het warme zoutwatermeer, dé toeristentrekker van het hele gebied, komen jaarlijks steeds meer toeristen naar Sovata. Door meer te bieden dan alleen maar het warme zoutwatermeer, kan het toeristenbureau meeprofiteren van deze nieuwe inkomstenbron.

Naast uiteraard ook het creëren van nieuwe werkgelegenheid is het primaire doel van het toeristenbureau vooral geld te genereren voor het familiekindertehuis Tinkerbell en Pro Sovata. De winst die wordt gemaakt komt 100% direct ten goede aan de ondersteuning van het familiekindertehuis. In eerste instantie zijn de inkomsten gebaseerd op de bemiddeling van hotelkamers en appartementen. Echter doordat een kleine groep van mensen meer geld te besteden heeft (en dit ook graag laat zien), is vooral het uitgaande toerisme het afgelopen jaar sterk toegenomen. De voor ons ook zo populaire bestemmingen als Griekenland, Egypte en Cyprus zijn vanuit Roemenië makkelijker te bereiken en goed betaalbaar. Weliswaar is de groep mensen die zich dit kan veroorloven momenteel nog maar zeer beperkt, de welvaart zal in de aankomende jaren voor deze groep alleen nog maar toenemen, zodat de verwachtingen voor deze inkomstenbron zeer gunstig zijn.

Dat het project zijn vruchten begint af te werpen mag blijken uit het positieve resultaat dat we afgelopen jaar hebben mogen registreren. Met een bescheiden winst van € 1.823,- is de doelstelling van afgelopen jaar gehaald en kan met vertrouwen de toekomst tegemoet worden gezien.

Commerciële groenten- en bloemenkas

In hetzelfde kader als het toeristenbureau is vorig jaar een proefopzet gemaakt voor een commerciële groenten- en bloemenkas. In de kas zijn het afgelopen jaar groenten en bloemen gekweekt, die in Sovata, Tirgu Mures en op de lokale markt zijn verkocht. Er was voldoende interesse in de producten en de afnemers waren tevreden over de kwaliteit. Echter de hoeveelheid die moest worden geproduceerd om uit de lopende kosten te

komen, liet te wensen over. Ook professionele adviezen mochten niet baten om de kwantiteit te verhogen. Bovendien werd het totale aanbod vanuit andere specialistische organisaties op de markt ook steeds groter, waardoor de prijzen van de producten verder onder druk kwamen te staan. Alleen in het vroege voorjaar en late najaar, wanneer het aanbod vanuit de volle grond minimaal is, zouden de opbrengsten voldoende zijn om hieruit een goede bijdrage te mogen verwachten. Aangezien dit wel een zeer smalle basis is om een commerciële activiteit mee op te starten, is na een zorgvuldige evaluatie samen met het Roemeense Bestuur, besloten de proefperiode niet te verlengen en dit project verder geen opvolging te geven. De kas is nu in gebruik genomen door de beide families van Tinkerbell die daarin voor eigen gebruik hun groenten verbouwen.

Kappersproject

Naar aanleiding van het 100-jarige jubileumfeest van Intercoiffure Jon Karelse in IJsselstein, heeft deze kapsalon zich voor langere tijd verbonden aan de Stichting Roemeense Kinderhulp. Jaarlijks stellen zij een bedrag ter beschikking om het voor een aantal kansarme kinderen in Roemenië mogelijk te maken een kappersopleiding te volgen. Op deze wijze willen zij naast de directe hulp aan een aantal kinderen ook hun bijdrage leveren aan een verdere professionalisering van het kappersvak in Roemenië. Voor deze ondersteuning is via Pro Sovata een studiebeurs faciliteit gecreëerd. Na een zorgvuldige selectie, worden de aankomende studenten door Pro Sovata uitgekozen en begeleid. Naast de begeleiding voert Pro Sovata ook het beheer uit van de ter beschikking gestelde studiefondsen.



Op deze wijze hebben het afgelopen jaar Orban Ella (18 jaar) en Savu Noemi-Timea (19 jaar) deelgenomen aan deze studieondersteuning en afgelopen december hebben zij met succes de cursus kunnen afronden. Ook het aankomende studiejaar zal via de ondersteuning van Jon Karelse weer een tweetal nieuwe studenten worden geselecteerd. Voor meer informatie over deze actie en foto's verwijzen we graag naar de website van Jon Karelse: www.jonkarelse.nl.

Fondsenwerving

In 2007 is door onze benadering van een direct, zichtbaar resultaat zonder strijdstokprincipe, de bereidheid van sponsors en donateurs om hun vertrouwen aan de Stichting te geven, ongeveer gelijk gebleven aan voorgaande jaren. Wij blijven vooral horen dat het kleinschalige en lokale karakter de mensen nog steeds aanspreekt, wat hen uiteindelijk doet besluiten om de ondersteuning aan ons te willen geven. Als Stichting zijn wij dan ook zeer vereerd met dit in ons gestelde vertrouwen. Wij hopen dat het jaarverslag dit vertrouwen verder verstevigt en voldoende aanleiding geeft om dit in het aanstaande jaar te continueren.



De basis wordt gevormd door de fondsenwerving via jaarlijkse stortingen van donateurs. Per jaar zien we altijd wel enige verschuivingen in de gekozen ondersteuning. Het ene jaar worden meer giften ontvangen voor ons familiekindertehuis en een volgend jaar wordt de gift of donatie voor de algemene projecten overgemaakt. Hierbij zien we steeds vaker dat donateurs zelfstandig en ook zonder dat de nieuwsbrief is verstuurd, een ondersteuningsbedrag overmaken. Dit verklaart deels dan ook de verschuiving van donateurs naar giften, omdat niet altijd duidelijk is of sprake is van een eenmalige gift of van een vaste periodieke ondersteuning die zelfstandig is overgemaakt op onze rekening. Aangezien wij de nieuwsbrief met een acceptgiro afgelopen jaar ook later hebben verstuurd, is een gemiddelde van € 53,- per donateur ontvangen. Bovendien heeft het bestuur ook de indruk dat de donateurs en sponsors geen specifieke voorkeur hebben aan welk project een bijdrage wordt geleverd, zodat de storting de ene keer op de algemene rekening binnenkomt en de andere keer op de specifieke Tinkerbell rekening. Positief is het om te constateren dat het afgelopen jaar zich meer vaste donateurs voor Tinkerbell hebben ingeschreven. Naar aanleiding van diverse activiteiten en een benefietconcert in januari 2008, zijn er veel nieuwe vaste donateurs bijgekomen. Deze uitbreiding

was ook een noodzakelijke voorwaarde om het financieel haalbaar te maken om nieuwe kinderen in Tinkerbell op te kunnen nemen. Aan het einde van 2007 hadden 299 donateurs zich verbonden met dit project, waardoor de maandelijkse donaties tot ruim € 2.109,- zijn gestegen. Gezien de termijn waarop de nieuwsbrief is geschreven kunnen we nu alvast aangeven dat dit aantal door het benefietconcert in de eerste maanden van 2008 verder is opgelopen tot ruim 340 donateurs. Vooral het principe 'veel donateurs voor een klein maandelijks bedrag' wordt positief ontvangen. Ook vanuit het oogpunt van afhankelijkheid van eventuele grote sponsors, proberen

wij dit principe te promoten en daarmee het risico op een plotselinge vermindering van de vaste inkomsten te verkleinen. Een klein nadeel van deze benadering is uiteraard dat veel donateurs noodzakelijk zijn om de benodigde gelden te verkrijgen..

Zoals ook in de financiële verantwoording kan worden afgelezen, dekken de huidige inkomsten vanuit de donateurs nog niet de jaarlijkse kosten die gemaakt moeten worden om het familiekindertehuis en de bijbehorende Roemeense organisatie operationeel te houden. Om budgettair verantwoord in beide woonunits een volledige familie met 10 kinderen te kunnen huisvesten, zal het bestand van donateurs nog aanzienlijk moeten worden vergroot. In het aankomende jaar zal door het bestuur dan ook weer de nodige energie worden gestoken in de werving van nieuwe donateurs. Naast de donateurs vormen de incidentele giften een van de belangrijke inkomstenbronnen. Deze giften komen meestal voort uit eenmalige gebeurtenissen zoals bedrijven die jubileren, verjaardagen, scholen die een actie houden, etc. Het zijn vooral onze ambassadeurs die de Stichting regelmatig voordragen als het goede doel voor een dergelijke inzameling. Ook zien we de trend dat meer sponsors liever een eenmalige bijdrage geven dan een vaste donateurondersteuning toe te zeggen. Bij elkaar is afgelopen jaar € 46.815,- aan giften ontvangen.



Een geweldig resultaat, waarbij wij alle sponsors en ambassadeurs hartelijk bedanken voor hun bijdrage hierin.

Naast deze bronnen zijn de jaarlijks terugkerende acties een onlosmakelijk deel binnen de fondsenwerving.

De bazaar/rommelmarkt, de loterij en de huis-aan-huis collecte zijn hiervan de grootste activiteiten. Veel publicaties in de lokale dag- en weekbladen hebben bijgedragen aan meer bekendheid van de Stichting en haar activiteiten in IJsselstein en de directe omgeving. Ook hebben we voor het eerst in ons bestaan donaties in Roemenië mogen ontvangen. Enerzijds zijn dit bezoekers van Tinkerbell die een donatie hebben achtergelaten en anderzijds is deze binnengekomen als resultaat van acties die Pro Sovata heeft georganiseerd. Zoals ook elders in de nieuwsbrief is aangegeven hebben zij onder andere een Paas- en Kerstmarkt georganiseerd. Tevens kunnen mensen die een aangifte bij de Roemeense belastingdienst moeten doen, 2% van hun belastinggeld laten uitbetalen aan een goed doel. Door promotie in Sovata is de lokale organisatie erin geslaagd ook hier een deel van hun inkomsten uit te genereren. Afgelopen jaar is € 863,- op deze wijze in Sovata zelf opgehaald. Wellicht in onze ogen een klein bedrag, maar wel een zeer bemoedigende start voor een jonge organisatie als Pro Sovata.

Financiën

De financiële balans voor het jaar 2007 ligt nagenoeg in lijn met het beeld dat we in voorgaande jaren hebben gezien. De inkomsten zijn gelijk aan het voorgaande jaar, waarbij we wel wat verschuivingen zien in de diverse inkomstenbronnen. Met name de grote opbrengst van de kerstmarkt en de lagere opbrengst van de Rommelmarkt vallen hierbij op. Aangezien dit zeer weersgebonden activiteiten zijn kunnen de resultaten hiervoor nagenoeg niet worden voorspeld. Zo kunnen we op dit moment al aangeven dat in tegenstelling tot vorig jaar de opbrengst van de bazar van 2008 bijvoorbeeld boven verwachting is.

De fluctuaties zoals hiervoor aangegeven leveren echter geen grote financiële problemen op, aangezien andere bronnen dit verlies deels kunnen compenseren.

De uitgaven zijn in verhouding ook redelijk gelijk gebleven. Uiteraard werkt de prijsinflatie in Roemenië ook door in ons uitgavenpatroon,

zodat de kosten van het levensonderhoud en de salarissen licht zijn gestegen. Dat de totale salariskosten lager uitkomen dan in 2006 wordt veroorzaakt door het feit dat wij een aantal maanden minder mensen in dienst hadden (zie ook hierboven de paragraaf over Pro Sovata). Het voorgaande heeft ertoe geleid dat de uitgaven en de inkomsten afgelopen jaar zo goed als in evenwicht zijn gekomen en is er sprake van een bescheiden bijdrage van € 2.942,- aan de algemene reserve. Wanneer de exploitatie van het familiekindertehuis buiten beschouwing wordt gelaten, zijn we er wederom in geslaagd een verhoging van de kosten in 2007 redelijk in de hand te houden. Mede doordat het bestuur van de Stichting erin is geslaagd om bij meerdere kostenfactoren een aantal belangrijke sponsorbijdragen (of juist kortingen) te verkrijgen, is dit mogelijk geworden. Een goed voorbeeld hiervan zijn de wervingskosten. Ondanks dat wij veel meer wervingsactiviteiten hebben ondernomen, zijn de kosten slechts minimaal toegenomen. Mede dankzij diverse sponsors die ons hiermee hebben geholpen, zijn de kosten hiervoor gelijk gebleven. Voor de volledigheid met betrekking tot het kostenpatroon willen wij vermelden dat de kosten van het hulpgoederentransport een vertekend beeld geeft. Een groot deel van de kosten van 2006 is in 2007 pas verrekend, zodat deze over de jaarafsluiting zijn gevallen. Concluderend kan worden vastgesteld, dat het bestuur erin is geslaagd om de bestaande stabiliteit te handhaven in zowel de kosten- als opbrengstensfeer. Uiteraard is dit alleen mogelijk geworden door de geweldige inzet en hulp van onze vrijwilligers en sponsors. Gezien de verwachte kostenstijgingen in zowel Nederland als Roemenië is het van groot belang dat de aandacht in 2008 vooral gericht zal zijn op het verkrijgen van nieuwe donateurs.

In het afgelopen jaar is € 193.549,- besteed aan activiteiten die binnen de doelstellingen van de Stichting vallen. De secretariële kosten bestonden evenals voorgaande jaren in Nederland

vooral uit communicatiekosten, drukwerk en postverzendingen. De posten die binnen deze kostenpost rechtstreeks samenhangen met de individuele acties, zijn voor zover mogelijk ook aan deze acties toegerekend, zodat een duidelijk beeld wordt verkregen van de echte kosten en opbrengsten per activiteit. Tevens wordt, waar mogelijk, gebruik gemaakt van vrijwillige postbezorgers, sponsoring en donaties voor secretariële activiteiten. Samen met de afschrijving van de apparatuur, de kosten voor het secretariaat en de Stichting als instituut, bedragen deze kosten € 1.281,- en vormen zij **minder dan 1% van de totale uitgaven.**

Concluderend kunnen wij stellen dat de financiële situatie van de Stichting gezond kan worden genoemd. Daardoor is het voor de Stichting mogelijk een goed en gedegen financieel beleid te blijven voeren. Evenals in afgelopen jaren blijft vooral de aandacht liggen op het in de hand houden van de exploitatiekosten van het familiekindertehuis en deze in evenwicht brengen met de verkregen donaties. Samen met Pro Sovata zal nauwgezet een goede balans moeten worden gevonden tussen inkomsten en uitgaven.

Goed om te weten – Belasting aftrek

Ondanks dat de Stichting al vanaf 2001 een erkenning van de Belastingdienst had als goed doel, willen we hierbij toch nog even graag melding maken van het feit dat we per 1 januari 2007 bij het van kracht worden van de nieuwe Nederlandse wetgeving over dit punt, ook de officiële status hebben ontvangen als ANBI (Algemeen Nut Beoogende Instelling). Deze status is voor instellingen noodzakelijk om donaties en verkregen sponsorgelden zonder aangifte en belastingheffing te mogen ontvangen. Ook voor donateurs en sponsoren is deze erkenning noodzakelijk om giften en donaties af te mogen trekken bij de belastingaangifte. Door deze erkenning kan een donatie aan de Stichting dus zonder problemen worden gebruikt bij de belastingaangifte.



Het Bestuur van de Stichting

Wij zijn blij dat het afgelopen jaar de samenstelling van zowel het algemene bestuur als ook die van de werkgroepen niet aan veranderingen onderhevig zijn geweest. De Stichting kent de volgende bestuursamenstelling:

Dagelijks bestuur:

Voorzitter - Edwin Mentink
Secretaris - Marijke Ringers
Penningmeester - Piet Jonker

Algemeen bestuur

Rietje ten Berge
Piet Jonker
Karin Mentink
Edwin Mentink
Marijke Ringers

Actieleders, medewerkers en werkgroepen

Het grote aantal activiteiten van de Stichting brengt met zich mee dat er steeds meer werkgroepen moeten worden gevormd. Gelukkig kan de Stichting hierbij rekenen op een vaste groep van medewerkers, die (deel)taken of zelfs gehele acties ondersteunen en/of aansturen. Wij zijn met name de volgende personen zeer dankbaar voor hun inzet:

Cor Knijff – Bazaar en Rommelmarkt
Petra de Vos – Kindervakantie
Peter Hogendonk/Jan Dekker – Beheerders opslag en technische installaties
Henk de Groot – Onderhoud computerprogramma
Jaap Valk – Webmaster www.roemeensekinderhulp.nl
Cees Walder/Jos Dukker – Coördinatie contact met Connexion (vestigingen/pakketinzamelingen)
Thea Bosch, Joke de Wit en Joyce Meijer – Organisatie Collecte
Buffy Perier en Simone Schothorst - Redactie Tinkerbell's Post

Daarnaast is voor het familiekindertehuis een speciale werkgroep geformeerd. Deze bestaat, naast het algemene bestuur, uit de volgende personen:

Sjef Goërtz
Jaap Langerak
Jon Karelse
Cor Knijff
Marie-José de Zeeuw

Pro Sovata

Aangezien de organisatie van Pro Sovata een steeds belangrijker plaats gaat innemen, lijkt het ons ook goed om de medewerkers en vrijwilligers die een vaste taak hebben binnen deze organisatie, in dit overzicht op te nemen. Onder de verantwoordelijkheid en de aansturing van het dagelijks bestuur van de Stichting Roemeense Kinderhulp zijn de volgende medewerkers betrokken bij Pro Sovata:

Erika Abodi – medewerker Salt Lake Travel (full-time)
Tünde Fulop – administratie en boekhouding (part-time)
Katalin Gall – psycholoog Tinkerbell (part-time)
Erika Kibedi – ouder Tinkerbell
Sandor Kibedi – ouder Tinkerbell
Katalin Király – actie leider kindervakantie en buitenschoolse activiteiten (vrijwilliger)
Denis Nagy – ouder Tinkerbell
Gyongyi Nagy – ouder Tinkerbell
Katalin Polotca - sociaal werker Tinkerbell (part-time)
Antal Portik – administrator (plaatselijk verantwoordelijk) Pro Sovata (vrijwilliger)
Maria Portik – manager Salt Lake Travel (full-time)



Jaap Langerak



Jan Dekker



Jon Karelse



Sjef Goërtz



Marie José de Zeeuw



Petra de Vos



Peter Hogendonk



Joke Hogendonk



Piet Jonker



Jaap Valk



Gerry Dekker



Marijke Ringers

Financiële verantwoording 2007

VERLIES & WINST REKENING				Begroting
(in hele euro's)	2007	2006	2005	2008
Inkomsten				
Verkoop pakketten/voedselbonnen	53.516	53.108	55.541	55.000
Donaties voor families in Sovata	30.421	32.321	34.005	32.000
Giften Stichting	28.246	7.561	7.466	30.000
Donateurs Kinderterhuis	27.995	22.868	34.433	30.000
Giften Kinderterhuis	18.389	32.625	32.946	20.000
Donateurs algemene projecten	11.519	13.228	12.974	15.000
Collecte	5.741	6.957	6.646	6.000
Bijdragen vanuit Fondsen	5.400	13.330	12.000	10.000
Loterij opbrengst (netto)	4.634	2.558	4.144	5.000
Kerstmarkt (netto)	1.842	387	628	1.500
Opbrengst Toeristenbureau Salt Lake Travel (netto)	1.823	115-	5.390-	2.500
Rommelmarkt/Bazar (netto)	1.452	3.937	4.243	1.500
Giften ontvangen in Sovata	863	-	-	1.000
Ontvangen rente	713	991	1.811	1.000
Koninginnedag/Braderie verkoop (netto)	676	87	100	500
Bijzondere baten	474	1.211	793	500
Spaarpot-actie Kinderterhuis	449	559	620	400
Benefiet concert 2008	375	-	-	7.000
Poppenhuis	188	-	-	200
Certificaten Kinderterhuis	-	-	600	-
Saldo inkomsten	194.716	191.613	202.960	219.100
Uitgaven				
Pakkettenvervoer / inkoop voedselbonnen	60.123	62.371	39.748	55.000
Exploitatie Kinderterhuis en salariskosten ouders	32.975	29.896	20.429	38.000
Uitbetaling aan families in Sovata	30.242	30.168	30.475	32.000
Kindervakantie	22.300	15.513	22.519	22.000
Salariskosten Pro Sovata	17.425	22.982	11.004	25.000
Kinderterhuis project	7.330	-	7.397	15.000
Wervingskosten Stichting en Kinderterhuis	6.723	6.372	6.400	7.500
Kinderterhuis bouwproject	4.530	3.611	30.196	7.000
Landbouwproject Roemenië	3.506	3.901	4.364	1.700
Noodsteun voor families	2.196	893	3.632	3.000
Secretariaat & diversen	1.036	976	1.646	1.500
Bankkosten	751	1.070	833	1.000
Kappers project	742	-	-	1.500
School projecten	729	916	585	1.000
Kosten Benefietconcert 2008	430	-	-	500
Playhouse project	336	-	76-	500
Afschrijving apparatuur	296	286	696	400
Stichtingskosten Pro Sovata	296	249	2.350	500
Toeristenbureau project	19	-	3.000	-
Speeltuiproject	-	4.538	3.653	-
Bijzondere lasten	-	409	1.126	5.000
Opleidingskosten Pro Sovata	-	113	223	1.000
Verwarmingsproject School nr. 2	-	-	325	-
Kinderdagverblijf project	211-	3.330	-	-
Saldo uitgaven	191.774	187.595	190.525	219.100
Saldo verschil	2.942	4.018	12.435	-

VERLIES- EN WINSTREKENING

- *Wervingskosten (Stichting/Kinderterhuis)*
De kosten die noodzakelijk zijn voor het verkrijgen van de donaties zijn separaat als kostenpost opgevoerd. Het bedrag fluctueert met name door de afhankelijkheid van de kosten die nodig zijn voor de reproductie van de nieuwsbrieven.
 - *Pakkettenvervoer / voedselbonnen*
Een deel van de transportkosten 2005 zijn in 2006 verrekend in verband met nog te ontvangen voedselbonnen in 2005. Ook een deel van de kosten van 2006 zijn pas in 2007 verrekend.
 - *Opbrengst Toeristenbureau / Toeristen-bureau Roemenië*
Alle opbrengsten en kosten die te maken hebben met het operationele gedeelte van het Toeristenbureau zijn hier samengebracht. De kosten voor de investeringen zijn in de aparte categorie Toeristenbureau project ondergebracht. Hierdoor kan de effectiviteit van het operationele gedeelte beter worden gesignaleerd.
 - *Salariskosten Roemenië*
In de salariskosten Pro Sovata zitten alle kosten die gemaakt zijn voor de betaalde medewerkers in Roemenië. De salarissenkosten zijn bruto opgenomen.
 - *Exploitatiekosten Kinderterhuis en salariskosten ouders*
De kosten voor het directe levensonderhoud worden via de kindertehuisouders verrekend. Derhalve zijn ook de salariskosten van deze ouders hierin opgenomen. De kinderbijslag die ontvangen wordt in Roemenië is als ontvangsten op deze exploitatierekening geboekt.
 - *Landbouwproject*
Alleen de kosten van dit project zijn hier opgenomen. De baten (groenten voor eigen gebruik) zijn niet exact aan te geven, maar resulteren uiteraard wel in lagere exploitatiekosten van het familiekindertehuis. Eventuele opbrengsten van een overschot uit het landbouwproject zijn opgenomen als positieve exploitatiekosten.
 - *Benefietconcert 2008*
De kosten en opbrengsten zijn deels al verrekend in 2007. Het restant zal pas in 2008 worden geboekt.
- ### BALANS OVERZICHT
- *Voorzieningen*
De voorziening is een reservering vanuit een speciale donatie voor het levensonderhoud van een aantal kinderen voor de komende jaren. De reserve is in 2004 aangevuld met een speciale donatie voor de jaren 2005 – 2006 als een bijdrage in de salariskosten van een van de medewerkers in Roemenië. In 2007 is een aanvulling hiervan geboekt voor het kappersproject en een donatie voor een nog te realiseren project.
 - *Kas Roemenië*
De post Kas Roemenië vormt de gezamenlijke rekening-courant van alle gelden die vanuit de Nederlandse Stichting zijn overgemaakt naar Roemenië. Het bedrag fluctueert meer dan in werkelijkheid aan kasgeld aanwezig is vanwege de tijdsfactor in de afrekening met Roemenië.

BALANS OVERZICHT								
(in hele euro's)								
	per	31.12.07	31.12.06	31.12.05		31.12.07	31.12.06	31.12.05
Activa					Passiva			
Bank		62.362	60.810	57.664	Stichtingskapitaal	170.790	167.930	154.589
Kas		4.366	6.168	4.051	Crediteuren	72	0	1.505
Kas-Roemenië		7.687	30.600	10.634	Voorzieningen	8.258	4.000	6.850
Spaarbank (NL)		52.879	23.286	37.379				
Spaarbank (Roem.)		3.998	4	1.176				
Debiteuren		0	2.937	3.629				
Land Kindertehuis		47.555	47.555	47.555				
Apparatuur op afschr.		273	570	856				
Totaal activa		179.120	171.930	162.944	Totaal passiva	179.120	171.930	162.944

Bent u prijsbewust? Wilt u het familiekindertehuis en de lokale werkgelegenheid steunen?

En ...

... u wilt naar Sovata en u zoekt:

- accommodatie in Sovata;
- een goedkope vlucht naar Roemenië;
- een transfer van het vliegveld naar Sovata en terug;
- een routebeschrijving per auto vanuit Nederland naar Sovata;
- een huurauto ter plaatse?

... u bent in Sovata en u zoekt:

- georganiseerde dagtochten en wandelingen met begeleiding;
- een internetmogelijkheid;
- het maken van een CD-Rom met uw vakantiefoto's;
- vervoer of vertalingsservices in Sovata;
- een plattegrond of wegenkaart;
- een (huur)fiets?

Neem dan contact op met Salt Lake Travel in Sovata.

Tourist Office Sovata, Salt Lake Travel

Str. Bradului Nr. 2/A

545500 Sovata

Tel.: 0040-(0)265-577-421 (Engels)

Mob.: 0040-(0)7421-78884 (Engels)

e-mail: office@sovatatravel.ro (Engels-Duits)

Website: www.sovatatravel.ro

U steunt hiermee rechtstreeks:

- het familiekindertehuis
- de lokale werkgelegenheid
- uw eigen portemonnee, aangezien zij snel en goedkoop de beste aanbiedingen voor u op een rijtje kunnen zetten.



SPONSORS BEDANKT!

Als niet gesubsidieerde organisatie zijn wij bijzonder afhankelijk van collectes, giften en sponsoring. Zonder de ondersteuning van veel bedrijven en particulieren, zouden wij onze doelstellingen nooit kunnen realiseren. Gelukkig hebben wij een groeiende lijst met mensen, bedrijven en instellingen die de Roemeense bevolking een warm hart toedragen en via onze Stichting hier uiting aan geven. Naast alle vrijwilligers en medewerkers en donateurs willen wij ook graag de volgende bedrijven bedanken voor hun ondersteuning en hun bijdragen in het afgelopen jaar:

Aarendonk Assurantien & Hypotheken, IJsselstein
Airtrade, Haarlem
Ann-John Holding, IJsselstein
Apotheek Borgele/Holtkamp, Diepenveen
Arbo Coördinatie centrum, IJsselstein
Artmiks, Amsterdam
ASN Bank, Den Haag
Bakkerij Aelbers, IJsselstein
Bakkerij Lakerveld, Lopikerkapel
Basalt Bouwadvies, Nieuwegein
Basisschool De Brug, IJsselstein
Basisschool De Opstap, IJsselstein
Basisschool De Wenteltrap, IJsselstein
Basisschool Eben-Haëzer, Benschop
BasT, IJsselstein
Bekenkamp Yachting, Almere
Beleggingsclub Gina, Nieuwegein
Bert Middag Fruit, IJsselstein
Bloemkwekerij Blom Pol, Tuil
Bloemenkwekerij van Wijk, Zaltbommel
Borst en Zn. transport, Lopik
Brokking Interieurverzorging, IJsselstein
Bunnik Projecten BV, IJsselstein
C.A. Ladage, Rotterdam
C. van Beusekom landbouwmechanisatie-bedrijf, Benschop
C1000 J. Langerak, IJsselstein
Chineesrestaurant Foe Wah, IJsselstein
City Bed, IJsselstein
Clinckhoff, IJsselstein
Connexion
Daimler Chrysler Nederland BV, Utrecht
Daimler Chrysler Services BV, Nieuwegein
Daltonschool De Tandem, IJsselstein
De Schouw, Lopik
De Wit BV, Montfoort
Diaconie Hervormde Gemeente, Jaarsveld
Difrax, Bilthoven
Dierenspecialzaak Mini Zoo, IJsselstein
Drukkerij Huybregts, Woerden
Duinrell, Wassenaar
Electrawerk John Vandermeer, Kamerik
Eljo Suikerwerken, IJsselstein
Enorm De Rie, Lopik
Europcar, Den Haag
EP Ko Schalkwijk, IJsselstein
Firma Beerepoot, Spanbroek
Firma Edag, Ede
Firma de Gier Loon & Grondverzetbedrijf, Benschop
Firma Gebr.Schep, Benschop
Firma Kraima, Barendrecht
Firma Van Os, Benschop
Firma Verwoerd, Benschop
Five Star BV, Stompeteron

Forex, Zwijndrecht
G.G. Rietveld, Benschop
Galerie de Boog, IJsselstein
Gebo Betonbewapening, Lopik
Geels tuin- en serremeubelen, Woerden
Gemeente IJsselstein
Global Automotive, Delft
Godelinde School, Hilversum
Hage, Rotterdam
Hoksemecoa, Lopik
Hoogendoorn Kaas, Waddinxveen
Hubo Wim van Eijk, IJsselstein
IKEA, Delft en Utrecht
Immanuëlschool, Lopikerkapel
Info 66, Benschop
Ijspaleis, Rotterdam
J. Eding, IJsselstein
J. Mink, Montfoort
Joop Sluis, Benschop



Jon Karelse Intercoiffure, IJsselstein
John Broere Catering, IJsselstein
Kaasboerderij het Klaphek, IJsselstein
Kaashal J. Duits, IJsselstein
Kaaswinkel Clinkhoff, IJsselstein
Kabelkrant Nieuwegein/IJsselstein
Kabelradio Benschop
Kapsalon Bibi's Haarmode, Benschop
Kapsalon Modern, IJsselstein
KeesJan Stevering, IJsselstein
Kerkhof Beheer, Nieuwegein
Knijff Tweewielers, De Meern
KPN Broadcast Services, IJsselstein
Lekkerkerker Kaas en Wijn, IJsselstein
Lysette Verwegen, IJsselstein
LTC, Lopik
Mercedes Benz Leasing, Utrecht
Mercedes Benz Charterway, Utrecht
Molen "De Windotter", IJsselstein
Natuurhoeve Lekkerker, Benschop

Niboka – Kersbergen, Benschop
Notarissen Blokhuis & Akkermans, IJsselstein
Onderlinge verzekeringsmaatschappij, Benschop
Onze IJsselstreek, IJsselstein
Oskam Handelsmaatschappij Jr. & Zn., IJsselstein
P. Borst Bandenservice, Schoonhoven
Perier Vleesbedrijf, Almere
Pinot Slijterij-Wijnhandel, IJsselstein
Plaswijck (park & theehuis), Rotterdam
Plusmarkt Schimmel, IJsselstein
Pouw Vervoer, IJsselstein
Rabobank, IJsselstein
Radio 9, Lopik
Radio M, Utrecht
R.D. Rock Drams, Bergschenhoek
Register Historisch Onderzoek, Groningen
R.K. Tabor parochie, Nieuwegein
Roto Smeets, Utrecht
RTV, Utrecht
Rijwielhandel Lanceé, IJsselstein
Scanex BV, Zwijndrecht
Schep BV, Benschop
Schilte Schoolmeubelen BV, IJsselstein
Schilte Beheer, IJsselstein
Schouten BV, Benschop
Schrijvershof Groeten en Fruit, Rotterdam
Shell servicestation Heeswijk, Montfoort
Slagerij Patrick v/d Heuvel, IJsselstein
Slagerij van der Wekke, Rotterdam
Smederij Kramer, Hekendorp
St. kath. Onderwijs, Lopik
S.P.O.C.L., Lopikerkapel
Super de Boer, IJsselstein
Super van Berkel, IJsselstein
Tabac & Gifts van Beek, Rotterdam
Tandartsen Wentink & Wentink, Rotterdam
Terberg verenigde bedrijven, IJsselstein
Texas Drive-in Show, IJsselstein
Utrechts Nieuwsblad, Houten
Van Os, Benschop
Van Ravenswaaij bv, Veenendaal
Van Rooij Reclame, Benschop
Van Zee Assurantiën, Leerdam
Velleman & Tas int., Rotterdam
Vergeer Gereedschappen, Benschop
Vliegwinkel, Haarlem
VVII, IJsselstein
Welkoop, IJsselstein
Wiegand Bruss optiek, IJsselstein
Zenderstreeknieuws, IJsselstein
Zwembad De Hooghe Waerd, IJsselstein

Wij hopen dat wij ook dit jaar weer op uw steun mogen rekenen.

Ook in 2007 is onze website weer goed bezocht. Vooral nieuwe donateurs en geïnteresseerden hebben ons vaak via de site gevonden, naast de trouwe bezoekers die steeds even gaan kijken of er weer nieuwtjes zijn vanuit Tinkerbell en nieuwe foto's bekijken in het fotoboek.

Op onze website treft u momenteel de volgende informatieblokken aan:

- Algemene informatie over de Stichting Roemeense Kinderhulp
- Zomervakantie voor Roemeense kinderen en gastouderinformatie
- Ingezonden brieven van Roemeense kinderen en gastouders
- Informatie over het familiekindertehuis Tinkerbell
- Inschrijving voor onze elektronische nieuwsbrief Tinkerbell's Post
- Fotoalbums van Tinkerbell, onze projecten en acties
- Financiële ondersteuning van families in Roemenië
- Informatie van ons toeristenkantoor en goedkope vluchtgegevens naar Roemenië
- Diverse downloads van inschrijf- en machtigingsformulieren
- Agenda 2008
- 'Links' naar andere websites met interessante informatie over Roemenië
- Informatie en inschrijvingsformulieren voor deelname aan het hulpgoederentransport
- Kranten- en actieberichten
- E-mail ter attentie van de Stichting
- Gastenboek
- Panoramafoto Sovata



Als u de beschikking heeft over een internetaansluiting, nodigen wij u graag uit om regelmatig een kijkje op onze website te nemen. De nieuwste ontwikkelingen worden steeds speciaal op de hoofdpagina aangegeven. Graag vernemen wij uw reactie per e-mail of in ons gastenboek. Ook voor het laten opnemen van een 'sponsor link-adres' kunt u via deze internetsite contact met ons opnemen.

Graag tot ziens bij: www.roemeensekinderhulp.nl

Verkoop Roemeense postzegels

Om de Roemeense pakketfamilie niet op kosten te jagen willen veel mensen graag een postzegel in hun brieven bijsluiten. We krijgen regelmatig de vraag of wij postzegels uit Roemenië willen meebrengen. Dat doen we natuurlijk graag. Wilt u het uw pakketfamilie op deze manier ook makkelijker maken om terug te schrijven, dan kunt u Roemeense postzegels kopen bij Gerry Dekker in Nieuwegein (030-6065586) of Joyce Meijer in IJsselstein (030-6881154).



Activiteitenkalender 2008/2009

Voor het jaar 2008/2009 zijn de volgende activiteiten gepland:

2008

Juni - juli	Loterij (De trekking is op 30 juli)
23 t/m 29 juni	Collecte Lopik/Benschop
23 juni t/m 6 juli	Collecte IJsselstein
5 juli	Braderie binnenstad IJsselstein
13 juli t/m 2 augustus	Zomervakantie Roemeense kinderen
6 september	Jaarmarkt Benschop
12 september	Sluitingsdatum inschrijving hulpgoederentransport
20 september	Gemeentedag IJsselstein
10 en 11 oktober	Ophalen dozen voor het hulpgoederentransport
7 en 8 november	Inleveren dozen voor het hulpgoederentransport
10 t/m 20 november	Transport hulpgoederen
15 november	Uitdelen pakketten in Sovata
13 en 21 december	Kerstmarkt binnenstad IJsselstein
12 december	Kerstmarkt Lopik (*)
20 december	Kerstmarkt Achterveld IJsselstein (*)

2009

4 april	Fancy Fair/Rommelmarkt in 't Kruispunt IJsselstein
23 t/m 30 augustus	Collecte Lopik/Benschop

(*) datum nog onder voorbehoud

Colofon

Nieuwsbrief nr. 17

Email en Internet

e-mail: info@roemeenskinderhulp.nl
Internet : www.roemeenskinderhulp.nl
K.v.K : Utrecht nr. 41184637

Secretariaat:

Achtersloot 9/b,
3401 NR IJsselstein
Tel: 030-6884870
e-mail: m.ringers@tiscali.nl

Algemene bankrekening:

Rabobank IJsselstein
15.92.84.600

Kindertehuis bankrekening:

Rabobank IJsselstein
16.92.29.629

Bestuursleden:

Karin en Edwin Mentink
Weegbree 122
3401 KB IJsselstein
Tel. 030-6886128
e-mail: info@roemeenskinderhulp.nl

Marijke Ringers
Achtersloot 9/b,
3401 NR IJsselstein
Tel. 030-6884870
e-mail: m.ringers@tiscali.nl

Piet Jonker
Overwaard 19
3402 SJ IJsselstein
Tel. 030-6889140
e-mail: piet.jonker@freeler.nl

Rietje ten Berge
Kloosterstraat 5c
3401 CR IJsselstein
Tel. 030-6887982
e-mail : metberge@kabelfoon.nl

Redactie:

Willy Niesten
Nienke van Toor
Edwin Mentink

Pro Sovata (Zusterstichting SRKH):

Király Katalin
Portik Mária
Portik Antal

Lay-out en drukkerij:

Roto Smeets GrafiServices
Kanaalweg 30
3526 KM Utrecht
Postbus 7052
3502 KB Utrecht

Tinkerbell (Familiekindertehuis)



Salt Lake Travel

Tourist Office Sovata

Str. Bradului 2/A, 545500 Sovata (Engels of Duits)
Tel.: 0040 - 265 577 421 Mobiel: 0040 - 742 178 884
Email: office@sovatatravel.ro Internet: www.sovatatravel.ro

